



Rada
Evropské unie

Brusel 1. března 2022
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2022/0050(NLE)

6750/22
ADD 1

UD 43
CID 1
TRANS 113
UK 30

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	1. března 2022
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2022) 70 final
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v rámci Smíšeného výboru EU a zemí společného tranzitního režimu zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, pokud jde o změny uvedené úmluvy

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 70 final.

Příloha: COM(2022) 70 final



V Bruselu dne 1.3.2022
COM(2022) 70 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v rámci Smíšeného výboru EU a zemí společného tranzitního režimu zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, pokud jde o změny uvedené úmluvy

NÁVRH
ROZHODNUTÍ č. [1/2022] Smíšeného výboru EU a zemí společného tranzitního režimu
zřízeného Úmluvou o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987
ze dne [datum],
kterým se mění požadavky na datové prvky pro tranzitní prohlášení a pravidla správní
pomoci v dodatcích I, IIIa a IV uvedené úmluvy

SMÍŠENÝ VÝBOR EU A ZEMÍ SPOLEČNÉHO TRANZITNÍHO REŽIMU,

s ohledem na Úmluvu o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. a) této úmluvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 15 odst. 3 písm. a) Úmluvy o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987¹ (dále jen „úmluva“) smíšený výbor zřízený uvedenou úmluvou přijímá formou rozhodnutí změny dodatků k úmluvě.
- (2) Příloha B nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446² (dále jen „akt v přenesené pravomoci“) byla změněna³. Stanoví požadavky na datové prvky s cílem lépe harmonizovat společné datové prvky pro výměnu a uchovávání informací mezi celními orgány i mezi celními orgány a hospodářskými subjekty. Tato horizontální harmonizace byla nezbytná k zajištění interoperability mezi elektronickými celními systémy používanými pro různé druhy prohlášení a oznámení. Příloha B6a dodatku IIIa přebírá přílohu B aktu v přenesené pravomoci, a měla by tudíž být odpovídajícím způsobem změněna.
- (3) Příloha B prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447⁴ (dále jen „akt v přenesené pravomoci“) byla změněna⁵. Stanoví formáty a kódy společných datových prvků pro tranzitní prohlášení s cílem lépe harmonizovat formáty a kódy společných datových prvků pro uchovávání informací a pro jejich výměnu mezi celními orgány i mezi celními orgány a hospodářskými subjekty. Formáty a kódy společných datových prvků bylo nutno harmonizovat, aby se zajistila interoperabilita elektronických celních systémů používaných pro různé druhy prohlášení a oznámení, jakmile byly harmonizovány obecné požadavky na údaje. Příloha A1a dodatku IIIa přebírá přílohu B prováděcího aktu, a měla by tudíž být odpovídajícím způsobem změněna.

¹ [Úř. věst. L 226, 13.8.1987, s. 2.](#)

² Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ze dne 28. července 2015, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, pokud jde o podrobná pravidla k některým ustanovením celního kodexu Unie ([Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 1.](#)).

³ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/234 ze dne 7. prosince 2020, kterým se mění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446, pokud jde o obecné požadavky na údaje, a nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/341, pokud jde o kódy, které se mají používat v některých formulářích ([Úř. věst. L 63, 23.2.2021, s. 1.](#)).

⁴ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie ([Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558.](#)).

⁵ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2021/235 ze dne 8. února 2021, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) 2015/2447, pokud jde o formáty a kódy obecných požadavků na údaje, některá pravidla týkající se dohledu a příslušný celní úřad pro propuštění zboží do celního režimu ([Úř. věst. L 63, 23.2.2021, s. 386.](#)).

- (4) S cílem zlepšit čitelnost požadavků na datové prvky pro tranzitní prohlášení se příslušné formáty a kódy, příloha A1a a příloha B6a dodatku IIIa spojují do jedné přílohy A1a.
- (5) V dodatku I by měly být odkazy na dodatek III opraveny a nahrazeny dodatkem IIIa v případě ustanovení platných ode dne zprovoznění modernizace NCTS, jak je uvedeno v příloze prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/578.
- (6) Pravidla o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek stanovená v dodatku IV úmluvy platí již relativně dlouho a nebyla změněna. Tato pravidla jsou důležitá, neboť chrání finanční zájmy zemí společného tranzitního režimu, členských států EU a Evropské unie. Pravidla byla revidována, aby byla sladěna s příslušnými modernizovanými pravidly Unie.
- (7) Úmluva by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

- 1) Dodatek I úmluvy se mění v souladu s přílohou A tohoto rozhodnutí.
- 2) Dodatek IIIa úmluvy se mění v souladu s přílohou B tohoto rozhodnutí.
- 3) Dodatek IV úmluvy se mění v souladu s přílohou C tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V [místo], [datum]

*Za smíšený výbor
předseda/předsedkyně*

Příloha A

Dodatek I úmluvy se mění takto:

- 1) v čl. 25 druhém pododstavci se znění „přílohách A1a a B6a dodatku III“ nahrazuje tímto:
„příloze A1a dodatku IIIa“;
- 2) v čl. 27 druhém pododstavci se znění „přílohou B6a dodatku III“ nahrazuje tímto:
„přílohou A1a dodatku IIIa“;
- 3) v čl. 41 odst. 3 se znění „dodatku III“ nahrazuje tímto:
„dodatku IIIa“.

Příloha B

Dodatek IIIa úmluvy se mění takto:

- 1) článek 2 se mění takto:
 - a) znění „příloze B6a“ se nahrazuje tímto:
„příloze A1a“;
 - b) znění „v příloze A1a“ se nahrazuje tímto:
„v uvedené příloze“;
- 2) čl. 7 odst. 1 se mění takto:
 - a) za znění „příloze B4“ se vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
 - b) znění „v příloze B5“ se nahrazuje tímto:
„v příloze B5a dodatku IIIa“;
- 3) v článku 8 se znění „tohoto dodatku“ nahrazuje tímto:
„dodatku III“;
- 4) v článku 9 se za znění „příloze B10“ vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
- 5) v čl. 10 odst. 1 se za znění „příloze C3“ vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
- 6) čl. 11 odst. 1 se mění takto:
 - a) za znění „a C6“ se vkládá nový text, který zní:
„dodatku III“;
 - b) za znění „příloze C7“ se vkládá nový text, který zní:
„uvedeného dodatku“;
- 7) příloha A1a se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA A1a

OBECNÉ POŽADAVKY NA ÚDAJE PRO TRANZITNÍ PROHLÁŠENÍ

Tato příloha se použije ode dne uvedení do provozu modernizace NCTS uvedeného v příloze prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/578 s výjimkou datových prvků týkajících se elektronického přepravního dokladu použitého jako tranzitní prohlášení podle čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I, které se použijí nejpozději k 1. květnu 2018.

HLAVA I POŽADAVKY NA ÚDAJE

KAPITOLA I

Úvodní poznámky k tabulce požadavků na údaje

- 1) Datové prvky, formáty, kódy a v příslušných případech struktura datových prvků definovaných v této příloze se použijí pro tranzitní prohlášení podaná prostřednictvím elektronického zpracování dat i pro prohlášení v listinné podobě.
- 2) Datové prvky, které mohou být u každého tranzitního režimu poskytnuty, jsou stanoveny v tabulce požadavků na údaje v hlavě II. Zvláštními ustanoveními týkajícími se jednotlivých datových prvků, jež jsou popsána v hlavě III, není dotčen status datových prvků definovaný v tabulce požadavků na údaje.

Datové prvky jsou uvedeny v pořadí svých čísel datového prvku.

- 3) Symboly „A“, „B“ či „C“ uvedené v tabulce v hlavě II nemají žádný vliv na skutečnost, že některé údaje jsou shromažďovány pouze v případě, že to dovolují okolnosti. Například kód kombinované nomenklatury DP 18 09 057 000 (status „A“) bude shromážděn pouze v případě, že to vyžadují právní předpisy smluvních stran.

Mohou být doplněny o podmínky nebo vysvětlivky uvedené v číslovaných poznámkách připojených k požadavkům na údaje v kapitole II hlavě II a v poznámkách k hlavě III.

- 4) Aniž by byly jakkoli dotčeny povinnosti poskytovat údaje podle této přílohy a aniž by byl dotčen článek 29 dodatku I, obsah údajů poskytovaných celním orgánům v souladu s daným požadavkem se bude zakládat na informacích tak, jak jsou hospodářskému subjektu, který je poskytuje, známy v okamžiku, kdy je předává celním orgánům.
- 5) Kdykoli mají informace v tranzitním prohlášení, jichž se týká tato příloha, podobu kódů, použije se seznam kódů stanovený v hlavě III, nebo vnitrostátní kódy, jsou-li stanoveny.
- 6) Země mohou používat vnitrostátní kódy pro datové prvky 12 01 000 000 Předchozí doklad (dílčí prvek 12 01 005 000 Měrná jednotka a kvalifikátor), 12 02 000 000 Zvláštní záznamy (dílčí prvek 12 02 008 000 Kód), 12 03 000 000 Podklad (dílčí prvek 12 03 002 000 Druh), 12 04 000 000 Další podklad (dílčí prvek 12 04 002 000 Druh), osvědčení a povolení.

Členské státy Evropské unie oznámí Komisi seznam vnitrostátních kódů používaných pro uvedené datové prvky. Komise seznam těchto kódů zveřejní.

- 7) Maximální kardinality pro každý tranzitní režim:

D 1x

MC 1x (na položku prohlášení)

HC 999x (na MC pro tranzit)

HI 9 999x (na HC)

- 8) Používají se tyto odkazy na seznamy kódů definovaných v mezinárodních normách nebo v právních aktech smluvních stran:

	Zkrácený název	Zdroj	Definice
1.	Kód pro druh nákladového	Doporučení EHK OSN č. 21	Kód pro druh nákladového kusu podle definice v

	kusu		nejnovějším znění přílohy IV doporučení EHK OSN č. 21
2.	Kód měny	ISO 4217	Třípísmenný alfabetycký kód definovaný mezinárodní normou ISO 4217
3.	Kód země	Dvoupísmenný kód země podle ISO 3166	V souvislosti s tranzitními operacemi se použije dvoupísmenný kód země podle ISO 3166 a pro Severní Irsko se použije kód „XI“.
4.	Kód UN/LOCODE	Doporučení EHK OSN č. 16	UN/LOCODE podle definice v doporučení EHK OSN č. 16
6.	Kódy pro typy dopravních prostředků	Doporučení EHK OSN č. 28	Kód pro typy dopravních prostředků podle definice v doporučení EHK OSN č. 28
9.	Kódy CUS	ECICS (Evropský celní seznam chemických látek)	Statistické číslo celní unie (CUS) je identifikátor přidělený v rámci evropského celního seznamu chemických látek (ECICS) zejména chemickým látkám a přípravkům.

- 9) Kódy vymezené v hlavě III, které lze najít v databázi TARIC, se definují ve vzájemné shodě se smluvními stranami.

KAPITOLA II

Legenda k tabulce

Oddíl 1

Názvy sloupců

Sloupec	Prohlášení/oznámení/důkaz o celním statusu zboží Unie	Právní základ
Číslo DP	Pořadové číslo přiřazené danému datovému prvku	
Staré číslo kolonky	Číslo kolonky v příloze B6 dodatku III, jak stanoví rozhodnutí Smíšeného výboru EU-ESVO pro společný tranzitní režim č. 1/2008 ze dne 16. června 2008.	

Sloupec	Prohlášení/oznámení/důkaz o celním statusu zboží Unie	Právní základ
Název datového prvku / třídy	Název daného datového prvku/třídy	
Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název daného dílčího datového prvku/dílčí třídy	
Název dílčího datového prvku	Název daného dílčího datového prvku	
D1	Tranzitní prohlášení	Články 25 a 26 dodatku I
D2	Tranzitní prohlášení s omezeným datovým souborem (železniční, letecká a námořní doprava)	Čl. 55 první pododstavec písm. i) dodatku I
D3	Tranzit – použití elektronického přepravního dokladu jakožto celního prohlášení (letecká doprava)	Čl. 55 první pododstavec písm. h) dodatku I
D4	Oznámení o předložení zboží v souvislosti s tranzitním prohlášením podaným před předložením zboží	Článek 29a dodatku I
D	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použit na úrovni položky prohlášení v rámci tranzitního prohlášení	
MC	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použit na úrovni souhrnné zásilky	
HC	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použit na úrovni dílčí zásilky	
HI	Kardinalita uvádí, kolikrát lze datový prvek použit na úrovni položky zboží dílčí zásilky	
Formát	Typ dat a délka dat	
Kódy v hlavě III	Uvádí, zda jsou v hlavě III k dispozici doplňkové poznámky k formátu a kódům	

Oddíl 2
Názvy sloupců

Skupina	Název skupiny
Skupina 11	Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)
Skupina 12	Odkazy na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení
Skupina 13	Strany
Skupina 16	Místa/země/regiony
Skupina 17	Celní úřady
Skupina 18	Ztotožnění zboží
Skupina 19	Informace o dopravě (druhy, dopravní prostředky a vybavení)
Skupina 99	Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)

Oddíl 3
Symboly ve sloupcích Prohlášení

Symbol	Popis symbolu
A	Povinné: údaje požaduje každá země, aniž je dotčena úvodní poznámka 3
B	Volitelné pro země: údaje, které země dle svého rozhodnutí nemusí požadovat
C	Volitelné pro hospodářské subjekty: údaje, které žadatel může dle svého rozhodnutí poskytnout, ale které nemohou požadovat země. Pokud se hospodářský subjekt rozhodne tyto informace poskytnout, musí být deklarovány všechny požadované dílčí prvky. Když je pro datový prvek/třídou dat použito „C“, jsou všechny dílčí datové prvky/dílčí třídy dat, které patří do tohoto datového prvku/třídy dat, povinné, pokud se deklarant rozhodne tyto informace poskytnout, není-li stanoveno v hlavě II kapitole I jinak.
D	Datový prvek vyžadovaný na úrovni položky tranzitního prohlášení. Datové prvky dané úrovně prohlášení obsahují informace, které se vztahují na celé prohlášení.

Symbol	Popis symbolu
MC	Datový prvek požadovaný na úrovni souhrnné zásilky. Datové prvky na úrovni souhrnné zásilky obsahují informace, které se vztahují na přepravní smlouvu vydanou dopravcem a přímou smluvní stranou. Tyto informace v záhlaví platí pro každou položku souhrnné zásilky v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.
HC	Datový prvek požadovaný na úrovni dílčí zásilky. Datové prvky na úrovni dílčí zásilky obsahují informace, které se vztahují na nejnižší přepravní smlouvu vydanou zasílatelem, veřejným dopravcem neprovozujícím loď ani letadla (NVOCC) nebo jeho agentem či provozovatelem poštovních služeb. Tyto informace v záhlaví platí pro každou položku dílčí zásilky v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.
HI	Datový prvek požadovaný na úrovni položky zboží dílčí zásilky. Úroveň položky zboží dílčí zásilky je podúrovňovou úrovní dílčí zásilky. Datové prvky úrovně položek dílčí zásilky obsahují informace, které pocházejí z různých pozic v přepravním dokladu uvedených v dané dílčí zásilce. Tyto informace o položkách platí v případě prohlášení a oznámení uvedených v hlavě II kapitole I.

Oddíl 4

Symbole ve sloupci Formát

Výrazem „typ/délka“ ve vysvětlivce týkající se atributu se označují požadavky na typ dat a jejich délku. Typy dat se označují těmito kódy:

- a alfabetický
- n numerický
- an alfanumerický

Číslo uvedené za kódem udává přípustnou délku údaje. Platí toto:

dvě tečky uvedené případně před identifikátorem délky udávají, že údaj nemá pevně stanovenou délku, avšak že může obsahovat maximálně počet znaků stanovený identifikátorem. Desetinná čárka v označení délky dat znamená, že atribut může obsahovat desetinná čísla, přičemž číslice před desetinnou čárkou udává celkovou délku atributu a číslice za čárkou celkový počet desetinných míst.

Příklady délek a formátů kolonek:

- a1 1 alfabtický znak, pevná délka
- n2 2 numerické znaky, pevná délka
- an3 3 alfanumerické znaky, pevná délka
- a..4 až 4 alfabtické znaky

- n..5 až 5 numerických znaků
- an..6 až 6 alfanumerických znaků
- n..7,2 až 7 numerických znaků včetně nejvýše 2 desetinných míst; oddělovací znak je pohyblivý.

HLAVA II
TABULKA OBECNÝCH POŽADAVKŮ NA ÚDAJE V TRANZITNÍCH PROHLÁŠENÍCH

KAPITOLA I

Tabulka

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skupina 11 – Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)														
11 01 000 000	1	Druh celního prohlášení			A	A	A		1x			1x	an..5	Y
					D HI	D HI	D HI							
11 02 000 000	Nové	Druh dodatkového prohlášení			A	A	A		1x				a1	Y
					D	D	D							
11 03 000 000	32	Číslo zbožové položky			A	A						1x	n..5	N
					HI	HI								
11 07 000 000	Nové	Bezpečnost			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
11 08 000 000	Nové	Ukazatel omezeného souboru údajů			A	A			1x				n1	Y
					D	D								
Skupina 12 – Odkazy na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení														
12 01 000 000	40	Předchozí doklad			A	A	A			9 999x	99x	99x		N
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 001 000			Referenční číslo		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	Y

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
12 01 002 000			Druh		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
12 01 003 000			Druh nákladových kusů		A	A	A					1x	an..2	Y
					HI	HI	HI							
12 01 004 000			Počet nákladových kusů		A	A	A					1x	n..8	N
					HI	HI	HI							
12 01 005 000			Měrná jednotka a kvalifikátor		A	A	A					1x	an..4	Y
					HI	HI	HI							
12 01 006 000			Množství		A	A	A					1x	n..16,6	N
					HI	HI	HI							
12 01 007 000			Identifikátor zbožové položky		A	A	A					1x	n..5	N
					HI	HI	HI							
12 01 079 000			Doplňující záznamy k předloženému dokladu		C	C				1x	1x	1x	an..35	N
					MC	MC								
					HC	HC								
					HI	HI								
12 02 000 000	44	Zvláštní záznamy			C	C	C			99x		99x		N
					MC	MC	MC							
					HI	HI	HI							
12 02 008 000			Kód		A	A	A			1x		1x	an5	Y
					MC	MC	MC							
					HI	HI	HI							
12 02 009 000			Text		A	A	A			1x		1x	an..512	N
					MC	MC	MC							
					HI	HI	HI							
12 03 000 000	44	Podklad			A	A	A			99x		99x		N

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III	
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI			
					MC	MC	MC								
					HI	HI	HI								
12 03 001 000			Referenční číslo		A	A	A			1x			1x	an..70	N
					MC	MC	MC								
					HI	HI	HI								
12 03 002 000			Druh		A	A	A			1x			1x	an4	Y
					MC	MC	MC								
					HI	HI	HI								
12 03 013 000			Pořadové číslo řádku dokumentu		C	C	C			1x			1x	n..5	N
					MC	MC	MC								
					HI	HI	HI								
12 03 079 000			Doplňující záznamy k předloženému dokladu		C					1x			1x	an..35	N
					MC										
					HI										
12 04 000 000	44 Nové	Další podklad			A	A	A			99x	99x	99x			N
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
					HI	HI	HI								
12 04 001 000			Referenční číslo		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	N	
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
					HI	HI	HI								
12 04 002 000			Druh		A	A	A			1x	1x	1x	an4	Y	
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
					HI	HI	HI								
12 05 000 000	44 Nové	Přepravní doklad			A	A	A			99x	99x				N
					[8]	[8]	[8]								
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
12 05 001 000			Referenční číslo		A	A	A			1x	1x		an..70	N	

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III	
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI			
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
12 05 002 000			Druh		A	A	A			1x	1x		an4	Y	
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
12 08 000 000		Referenční číslo/UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	N	
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
					HI	HI	HI								
12 09 000 000	Nové	LRN - Lokální referenční číslo			A	A	A	A	1x				an..22	N	
					D	D	D	D							
12 12 000 000	44 Nové	Povolení			A	A	A		9x					N	
					[60]	[60]	[60]								
					D	D	D								
12 12 001 000			Referenční číslo		A	A	A		1x				an..35	N	
					[60]	[60]	[60]								
					D	D	D								
12 12 002 000			Druh		A	A	A		1x				an..4	Y	
					D	D	D								
Skupina 13 – Strany															
13 02 000 000	2	Odesílatel			C					1x	1x			N	
					MC										
					HC										
13 02 016 000			Název		A					1x	1x		an..70	N	
					[6]										
					MC										
					HC										
13 02 017 000	2 (č.)		Identifikační číslo		A					1x	1x		an..17	Y	
					MC										
					HC										
13 02 018 000			Adresa		A					1x	1x			N	
					[6]										

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III	
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI			
					MC										
					HC										
13 02 018 019				Ulice a číslo domu	A					1x	1x		an..70	N	
					MC										
					HC										
13 02 018 020				Země	A					1x	1x		a2	Y	
					MC										
					HC										
13 02 018 021				Poštovní směrovací číslo	A					1x	1x		an..17	N	
					MC										
					HC										
13 02 018 022				Město	A					1x	1x		an..35	N	
					MC										
					HC										
13 02 074 000			Kontaktní osoba		C					9x	9x			N	
					MC										
					HC										
13 02 074 016				Název	A					1x	1x		an..70	N	
					MC										
					HC										
13 02 074 075				Telefonní číslo	A					1x	1x		an..35	N	
					MC										
					HC										
13 02 074 076				E-mailová adresa	A					1x	1x		an..256	N	
					MC										
					HC										
13 03 000 000	8	Příjemce			A	A	A			1x	1x	1x		N	
					MC	MC	MC								
					HC	HC	HC								
					HI	HI	HI								
13 03 016 000			Název		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	N	
					[6]	[6]	[6]								

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 017 000	8 (č.)		Identifikační číslo		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	Y
					[8]	[8]	[8]							
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 018 000			Adresa		A	A	A			1x	1x	1x		N
					[6]	[6]	[6]							
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 018 019				Ulice a číslo domu	A	A	A			1x	1x	1x	an..70	N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 018 020				Země	A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 018 021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A			1x	1x	1x	an..17	N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 03 018 022				Město	A	A	A			1x	1x	1x	an..35	N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 06 000 000	14	Zástupce			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
13 06 017 000	4 (č.)		Identifikační číslo		A	A	A	A	1x				an..17	Y
					D	D	D	D						

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
13 06 030 000	14		Stav		A	A	A	A	1x				n1	Y
					D	D	D	D						
13 06 074 000			Kontaktní osoba		C	C	C	C	9x					N
					D	D	D	D						
13 06 074 016				Název	A	A	A	A	1x				an..70	N
					D	D	D	D						
13 06 074 075				Telefonní číslo	A	A	A	A	1x				an..35	N
					D	D	D	D						
13 06 074 076				E-mailová adresa	A	A	A	A	1x				an..256	N
					D	D	D	D						
13 07 000 000	50	Držitel režimu tranzitu			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
13 07 016 000			Název		A	A	A		1x				an..70	N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 017 000	50 (č.)		Identifikační číslo		A	A	A	A	1x				an..17	Y
					D	D	D	D						
13 07 018 000			Adresa		A	A	A		1x					N
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 018 019				Ulice a číslo domu	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							
13 07 018 020				Země	A	A	A		1x				a2	Y
					D	D	D							
13 07 018 021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A		1x				an..17	N
					D	D	D							
13 07 018 022				Město	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
13 07 074 000			Kontaktní osoba		C	C	C		1x					N
					D	D	D							
13 07 074 016				Název	A	A	A		1x				an..70	N
					D	D	D							

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
13 07 074 075				Telefonní číslo	A	A	A		1x				an..35	N
					D	D	D							
13 07 074 076				E-mailová adresa	A	A	A		1x				an..256	N
					D	D	D							
13 14 000 000	44	Další účastník dodavatelského řetězce			C	C	C			99x	99x	99x		N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 017 000			Identifikační číslo		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 031 000			Úloha		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
Skupina 16 – Místa/země/regiony														
16 03 000 000	17a	Země určení			A	A	A			1x	1x	1x	a2	Y
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
16 06 000 000	15	Země odeslání			A	C				1x	1x	1x	a2	Y
					MC	MC								
					HC	HC								
					HI	HI								
16 12 000 000	Nové	Země na trase zásilky			A	A				99x				N
					MC	MC								
16 12 020 000			Země		A	A				1x			a2	Y
					MC	MC								
16 13 000 000	27	Místo nakládky			B	B	B	B		1x				N
					[61]									
					MC	MC	MC	MC						
16 13 020 000			Země		A	A	A	A		1x			a2	Y

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC	MC						
16 13 036 000			Kód UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 13 037 000			Umístění		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 000 000	30	Umístění zboží			A	A	A	A		1x				N
					[75]	[75]	[75]	[75]						
					MC	MC	MC	MC						
16 15 036 000			Kód UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 045 000			Typ umístění		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 046 000			Kvalifikátor identifikace		A	A	A	A		1x			a1	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 000			Celní úřad		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 001				Referenční číslo	A	A	A	A		1x			an8	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 000			GNSS		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 049				Zeměpisná šířka	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 050				Zeměpisná délka	A	A	A	A		1x			an..17	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 000			Hospodářský subjekt		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 017				Identifikační číslo	A	A	A	A		1x			an..17	Y
					MC	MC	MC	MC						
16 15 052 000			Číslo povolení		A	A	A	A		1x			an..35	N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 053 000			Další identifikátor		A	A	A	A		1x			an..4	N
					MC	MC	MC	MC						

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
16 15 018 000			Adresa		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 019				Ulice a číslo domu	A	A	A	A		1x			an..70	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 018 020				Země	A	A	A	A		1x			a2	Y
				MC	MC	MC	MC							
16 15 018 021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A	A		1x			an..17	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 018 022				Město	A	A	A	A		1x			an..35	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 081 000			Adresa poštovního směrovacího čísla		A	A	A	A		1x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 020				Země	A	A	A	A		1x			a2	Y
				MC	MC	MC	MC							
16 15 081 021				Poštovní směrovací číslo	A	A	A	A		1x			an..17	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 081 025				Číslo domu	A	A	A	A		1x			an..35	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 074 000			Kontaktní osoba		C	C	C	C		9x				N
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 016				Název	A	A	A	A		1x			an..70	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 074 075				Telefonní číslo	A	A	A	A		1x			an..35	N
				MC	MC	MC	MC							
16 15 074 076				E-mailová adresa	A	A	A	A		1x			an..256	N
				MC	MC	MC	MC							
16 17 000 000	Nové	Stanovená trasa			A	A			1x				n1	Y
					D	D								

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skupina 17 – Celní úřady														
17 03 000 000	NOVÉ	Celní úřad odeslání			A	A	A	A	1x					N
					D	D	D	D						
17 03 001 000			Referenční číslo		A	A	A	A	1x				an8	Y
					D	D	D	D						
17 04 000 000	51	Celní úřad tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
17 04 001 000			Referenční číslo		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
17 05 000 000	53	Celní úřad určení			A	A	A		1x					N
					D	D	D							
17 05 001 000			Referenční číslo		A	A	A		1x				an8	Y
					D	D	D							
17 06 000 000	Nové	Celní úřad výstupu k tranzitu			A	A			9x					N
					D	D								
17 06 001 000			Referenční číslo		A	A			1x				an8	Y
					D	D								
Skupina 18 – Ztotožnění zboží														
18 01 000 000	38	Čistá hmotnost			A							1x	n..16,6	N
					HI									
18 04 000 000	35	Hrubá hmotnost			A	A	A				1x	1x	n..16,6	N
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
18 05 000 000	31	Popis zboží			A	A	A					1x	an..512	N
					HI	HI	HI							
18 06 000 000	Nové	Nákladové kusy			A	A	A					99x		N
					HI	HI	HI							
18 06 003 000	31		Druh nákladových kusů		A	A	A					1x	an2	Y
					HI	HI	HI							
18 06 004 000	31		Počet		A	A	A					1x	n..8	N

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			nákladových kusů		HI	HI	HI							
18 06 054 000	31		Dopravní označení obalu		A [8]	A [8]	A [8]					1x	an..512	N
					HI	HI	HI							
18 08 000 000	31	Kód CUS			C	C	C					1x	an9	Y
					HI	HI	HI							
18 09 000 000		Zbožový kód			A	A	C					1x		N
					HI	HI	HI							
18 09 056 000	Nové		Kód položky harmonizovanéh o systému		A	A	C					1x	an6	Y
					HI	HI	HI							
18 09 057 000	33		Kód kombinované nomenklatury		B	B	C					1x	an2	Y
					HI	HI	HI							
Skupina 19 – Informace o dopravě (druhy, dopravní prostředky a vybavení)														
19 01 000 000	19	Ukazatel kontejneru			A [61]	A	A	A			1x		n1	Y
					MC	MC	MC							
19 03 000 000	25	Druh dopravy na hranici			A [30] [61]	A [30]		A			1x		n1	Y
					MC	MC								
19 04 000 000	26	Druh dopravy ve vnitrozemí			B						1x		n1	Y
					MC									
19 05 000 000	18(1)	Dopravní prostředek při odjezdu			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			N
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
19 05 017 000			Identifikační		A	A	A			1x	1x		an..35	N

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			číslo		MC	MC	MC							
19 05 061 000			Druh identifikace		A	A	A			1x	1x		n2	Y
					MC	MC	MC							
19 05 062 000	18(2)		Státní příslušnost		A	A	A			1x	1x		a2	Y
					MC	MC	MC							
19 07 000 000	Nové	Dopravní prostředky a zařízení			A	A	A			9,999				N
					MC	MC	MC			x				
19 07 044 000			Referenční číslo zboží		A	A	A			9,999			n..5	N
					MC	MC	MC			x				
19 07 063 000	31		Identifikační číslo kontejneru		A	A	A			1x			an..17	N
					MC	MC	MC							
19 08 000 000	Nové	Aktivní dopravní prostředek na hranici			A	A		A		9x				N
					[34]	[34]		[34]						
					[35]	[35]		[35]						
					[36]	[36]		[36]						
					[61]	[61]		[70]						
					[70]	[70]		[71]						
					[71]	[71]								
					MC	MC		MC						
19 08 000 047			Referenční číslo hraničního celního úřadu		A	A		A		1x			an8	Y
					MC	MC		MC						
19 08 017 000	21(1)		Identifikační číslo		A	A		A		1x			an..35	N
					MC	MC		MC						
19 08 061 000			Druh identifikace		A	A		A		1x			n2	Y
					MC	MC		MC						
19 08 062 000	21(2)		Státní příslušnost		A	A		A		1x			a2	Y
					MC	MC		MC						

Číslo DP	Staré číslo kolonky	Název datového prvku / třídy	Název dílčího datového prvku / dílčí třídy	Název dílčího datového prvku	Prohlášení				Kardinalita				Formát	Kódy v hlavě III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 02 000 000			Referenční číslo přepravy		B	B		B		1x			an..17	N
					MC	MC		MC						
19 10 000 000	D	Závěra			A	A	A [65]			99x				N
					MC	MC	MC							
19 10 068 000			Počet závěr		A	A	A			1x *)			n..4	N
					MC	MC	MC							
19 10 015 000			Identifikátor		A	A	A			1x			an..20	N
					MC	MC	MC							
Skupina 99 – Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)														
99 02 000 000	52	Druh jistoty			A	A				9x			an1	Y
					D	D								
99 03 000 000	52	Značka jistoty			A	A				99x				N
					D	D								
99 03 069 000			Referenční číslo jistoty (GRN)		A	A				1x			an..24	N
					D	D								
99 03 070 000			Přístupový kód		A	A				1x			an..4	N
					D	D								
99 03 012 000			Měna		A	A				1x			a3	Y
					D	D								
99 03 071 000			Částka, která má být zajištěna		A	A				1x			n..16,2	N
					D	D								
99 03 073 000		Značka jiné jistoty			A	A				9x			an..35	N
					D	D								

*) Kardinalita pro počet závěr musí být chápána ve vztahu k dopravním prostředkům a zařízením, tj. 1x na kontejner.

KAPITOLA II

Poznámky

Číslo poznámky	Znění poznámky
[6]	Je-li číslo EORI nebo jedinečné identifikační číslo vydané zemí společného tranzitního režimu nebo třetí zemí a uznané celním úřadem odesláním uvedeno, jméno a adresa se neuvádí.
[8]	Tato informace se uvede, jen pokud je dostupná.
[30]	Země mohou od tohoto požadavku upustit pro všechny druhy dopravy kromě dopravy železniční v případě, že tranzitní operace nepřekračuje vnější hranice smluvních stran.
[34]	Nepoužije se u dopravy zabudovaným přepravním zařízením.
[35]	Přepravuje-li se zboží v multimodálních přepravních jednotkách, jako jsou kontejnery, výměnné kontejnery a návěsy, celní orgán může držiteli režimu tranzitu povolit, aby tuto informaci neuváděl v případech, kdy by logistické řešení v místě odjezdu mohlo znemožňovat poskytnutí údajů o identifikaci a státní příslušnosti dopravního prostředku, jež se mají uvádět v okamžiku propuštění zboží do tranzitu, jestliže multimodální přepravní jednotky jsou označeny jedinečnými čísly a tato čísla jsou uvedena v DP 19 07 063 000 Identifikační číslo kontejneru.
[36]	V následujících případech země upustí od povinnosti uvést tuto informaci na tranzitním prohlášení podaném u celního úřadu odesláním ve vztahu k dopravním prostředkům, na nichž je zboží přímo naloženo: <ul style="list-style-type: none"> - jestliže logistické řešení neumožňuje tento datový prvek uvést a držitel režimu tranzitu má status AEOC v Unii nebo podobný status v zemi společného tranzitního režimu a - jestliže celní orgány mohou příslušnou informaci v případě potřeby vyhledat prostřednictvím záznamů držitele režimu tranzitu.
[60]	Tento datový prvek se uvede, pokud existuje povolení podle článku 55 dodatku I.
[61]	Tento datový prvek je volitelný, pokud se prohlášení předkládá před předložením zboží.
[65]	Tato informace se uvede, pouze pokud se celní orgán rozhodl zboží zapečetit.
[70]	Nepoužívá se v případě, že není uveden žádný celní úřad tranzitu (DP 17 04 000 000).

[71]	Tato informace se neuvádí, pokud je stejná jako dopravní prostředek při odjezdu (DP. 19 05 000 000).
[75]	Vyplňuje se pouze v případě, že tak stanoví právní předpisy smluvních stran.

HLAVA III

POZNÁMKY A KÓDY VE VZTAHU K OBECNÝM POŽADAVKŮM NA ÚDAJE PRO TRANZITNÍ PROHLÁŠENÍ

Výrazem „typ/délka“ ve vysvětlivce týkající se atributu se označují požadavky na typ dat a jejich délku. Typy dat se označují těmito kódy:

Skupina 11 – Informační obsah zprávy (včetně kódů režimů)

11 01 000 000 Druh celního prohlášení

Uved'te příslušný kód.

Použijí se následující kódy:

Kód	Popis	Soubor údajů v tabulce požadavků na údaje v hlavě II této přílohy
C	Zboží Unie, které nebylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3
T	Smíšené zásilky obsahující zboží, které má být propuštěno do režimu T1, a zároveň i zboží, které má být propuštěno do režimu T2, na něž se vztahuje článek 28 dodatku I.	D1, D2
T1	Zboží, jež nemá celní status zboží Unie a je propuštěno do tranzitního režimu.	D1, D2, D3
T2	Zboží, jež má celní status zboží Unie a je propuštěno do tranzitního režimu.	D1, D2, D3
T2F	Zboží, které má celní status zboží Unie a pohybuje se mezi částí celního území Unie, na něž se nevztahují ustanovení směrnice 2006/112/ES nebo směrnice 2008/118/ES, a zemí společného tranzitního režimu.	D1, D2, D3

Kód	Popis	Soubor údajů v tabulce požadavků na údaje v hlavě II této přílohy
TD	Zboží, které již bylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3
X	Zboží Unie, u něhož byl ukončen vývoz a potvrzen výstup a které nebylo propuštěno do tranzitního režimu v souvislosti s uplatňováním čl. 55 odst. 1 písm. h) dodatku I.	D3

11 02 000 000 Druh dodatkového prohlášení

Uveďte příslušný kód.

Použijí se následující kódy:

A	pro běžné celní prohlášení (podle článků 25 a 26 dodatku I).
D	pro podání standardního celního prohlášení (uvedeného pod kódem A) v souladu s článkem 29a dodatku I.

11 03 000 000 Číslo zbožové položky

Číslo položky obsažené v prohlášení, je-li v něm uvedena více než jedna zbožová položka.

11 07 000 000 Bezpečnost

Pomocí příslušných kódů uveďte, zda je prohlášení kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením (EXS) nebo vstupním souhrnným celním prohlášením (ENS) v souladu s právními předpisy příslušných smluvních stran týkajícími se bezpečnosti a zabezpečení.

Použijí se následující kódy:

Kód	Popis	Vysvětlení
0	Ne	Celní prohlášení není kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením ani se vstupním souhrnným celním prohlášením.
1	ENS	Celní prohlášení je kombinováno se vstupním souhrnným celním prohlášením.

Kód	Popis	Vysvětlení
2	EXS	Celní prohlášení je kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením.
3	ENS a EXS	Celní prohlášení je kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením a vstupním souhrnným celním prohlášením.

11 08 000 000 Ukazatel omezeného souboru údajů

Pomocí příslušných kódů uveďte, zda prohlášení obsahuje omezený soubor údajů.

Použijí se následující kódy:

0	Ne (Zboží není deklarováno za použití omezeného souboru údajů)
1	Ano (Zboží je deklarováno za použití omezeného souboru údajů)

Skupina 12 – Odkazy na zprávy, dokumenty, osvědčení, povolení

12 01 000 000 Předchozí doklad

Uveďte podrobnosti týkající se předchozího dokladu.

Pro členské státy Evropské unie – uveďte podrobnosti týkající se odepsání zboží navrženého v daném celním prohlášení ve vztahu k ukončení dočasného uskladnění. Tyto údaje zahrnují odepsané množství a příslušnou měrnou jednotku.

12 01 001 000 Referenční číslo

Uveďte odkaz na dočasné uskladnění nebo předcházející celní režim nebo odpovídající celní doklady.

Pro členské státy Evropské unie – v případě vývozu s následným tranzitem uveďte MRN vývozního prohlášení.

Použijí se následující kódy:

Zde se uvádí identifikační číslo nebo jiný rozlišitelný odkaz na doklad.

Pokud se na MRN odkazuje jako na předchozí doklad, má referenční číslo tuto strukturu:

Kolona	Obsah	Formát	Příklady

1	Poslední dvě číslice roku úředního přijetí celního prohlášení (RR)	n2	21
2	Identifikátor země, v níž je prohlášení/oznámení podáno (kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8)	a2	RO
3	Jedinečný identifikátor zprávy podle roku a země	an 12	9876AB889012
4	Identifikátor režimu	a1	B
5	Kontrolní číslice	an1	1

Kolony 1 a 2 se vyplňují v souladu s výše uvedenými vysvětlivkami.

Kolona 3 se vyplní identifikátorem dané zprávy. O způsobu, jakým je kolona použita, rozhodují vnitrostátní správní orgány, ale každé zprávě zpracované během jednoho roku v dané zemi musí být přiděleno jedinečné číslo ve vztahu k danému režimu.

Vnitrostátní správní orgány, které chtějí mít v MRN zahrnuto též referenční číslo příslušného celního úřadu, mohou za tímto účelem použít až prvních šest znaků.

Kolona 4 se vyplní identifikátorem režimu, jak je stanoveno v níže uvedené tabulce.

Kolona 5 se vyplní hodnotou, která slouží jako kontrolní číslice pro celé MRN. Tato kolona umožňuje odhalit chyby při evidenci MRN.

V kolonce 4 Identifikátor režimu se použijí tyto kódy:

Kód	Režim
A	Pouze vývoz
B	Vývozní a výstupní souhrnné celní prohlášení
C	Pouze výstupní souhrnné celní prohlášení
D	Oznámení o zpětném vývozu
E	Odeslání zboží v souvislosti se zvláštními daňovými územími
J	Pouze tranzitní celní prohlášení
K	Tranzitní celní prohlášení a výstupní souhrnné celní prohlášení

Kód	Režim
L	Tranzitní celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
M	Tranzitní celní prohlášení a výstupní souhrnné celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
P	Doklad o celním statusu zboží Unie / celní manifest
R	Pouze dovozní celní prohlášení
S	Dovozní celní prohlášení a vstupní souhrnné celní prohlášení
T	Pouze vstupní souhrnné celní prohlášení
U	Prohlášení pro dočasné uskladnění
V	Vstup zboží v souvislosti se zvláštními daňovými územími
W	Prohlášení pro dočasné uskladnění a vstupní souhrnné celní prohlášení
Z	Oznámení o příjezdu

12 01 002 000 Druh

Pomocí příslušného kódu označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

12 01 003 000 Druh nákladového kusu

Uveďte kód určující druh nákladového kusu, příslušný pro odepsání počtu nákladových kusů.

Použijí se následující kódy:

Kód pro druh nákladového kusu podle čísla 1 úvodní poznámky 8.

12 01 004 000 Počet nákladových kusů

Uveďte příslušný odepsaný počet nákladových kusů.

12 01 005 000 Měrná jednotka a kvalifikátor

Uveďte příslušnou odpisovou měrnou jednotku a kvalifikátor.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Použijí se měrné jednotky a kvalifikátory definované v TARIC. V takovém případě jsou měrné jednotky a kvalifikátory ve formátu an.4, avšak nikdy ve formátech n.4, jež jsou vyhrazeny pro vnitrostátní měrné jednotky a kvalifikátory.

Nejsou-li takové měrné jednotky a kvalifikátory v TARIC k dispozici, je možné použít vnitrostátní měrné jednotky a kvalifikátory. Jsou ve formátu n.4.

12 01 006 000 *Množství*

Uveďte příslušné odepsané množství.

12 01 007 000 *Identifikátor zboží položky*

Uveďte číslo zboží položky deklarované v předchozím dokladu.

12 01 079 000 *Doplňující záznamy k předloženému dokladu*

Uveďte doplňující záznamy týkající se předchozího dokladu.

Tento datový prvek umožňuje hospodářskému subjektu uvést jakékoli doplňující záznamy týkající se předchozího dokladu.

12 02 000 000 *Zvláštní záznamy:*

Tento datový prvek použijte ve vztahu k informacím, pro které právní předpisy Unie neurčují kolonku, do níž mají být zadány.

12 02 008 000 *Kód*

Uveďte příslušný kód a v náležitých případech kód poskytnutý dotčenou zemí.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Ke kódování zvláštních záznamů celní povahy se používá pěticiferný kód:

Kód 0xxxx – Všeobecná kategorie

Kód 2xxxx – Při tranzitu

Kódy „00200“, „20100“, „20200“ a „20300“ se v příslušných případech používají v případě tranzitních prohlášení v listinné podobě a elektronických tranzitních prohlášení.

Kód	Právní základ	Předmět	Zvláštní záznamy
00200	Příloha A1a hlava III	Opakující se doklady a strany	„Různé“
20100	Článek 18 úmluvy	Vývoz z jedné smluvní strany nebo z Unie podléhající omezení	

Kód	Právní základ	Předmět	Zvláštní záznamy
20200	Článek 18 úmluvy	Vývoz z jedné smluvní strany nebo z Unie podléhající clu	
20300	Článek 18 úmluvy	Vývoz	„Vývoz“

Země mohou vymezit vnitrostátní kódy.

Vnitrostátní kódy musí mít formát a1an4.

12 02 009 000 Text

V případě potřeby lze uvést vysvětlující text k deklarovanému kódu.

12 03 000 000 Podklad

12 03 001 000 Referenční číslo

Identifikační nebo referenční číslo dokladů smluvních stran nebo mezinárodních dokladů nebo osvědčení předložených s prohlášením.

Pomocí odpovídajících kódů uveďte údaje vyžadované podle případně použitelných zvláštních pravidel spolu s odkazy na podklady předložené s prohlášením.

Identifikační nebo referenční číslo vnitrostátních dokladů nebo osvědčení předložených s prohlášením.

12 03 002 000 Druh

Pomocí příslušných kódů označte druh dokladu.

Uveďte podrobnosti týkající se odepsání zboží navrženého v daném celním prohlášení ve vztahu k vývozním a dovozním licencím a osvědčením.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Doklady, osvědčení a povolení smluvních stran nebo mezinárodní doklady, osvědčení a povolení předkládané na podporu tranzitního prohlášení musí být zapsány ve formátu a1an3. Seznam dokladů, osvědčení a povolení a jejich příslušných kódů je uveden v databázi TARIC.

Vnitrostátní doklady, osvědčení a povolení předkládané na podporu tranzitního prohlášení musí být zapsány ve formátu n1an3 (příklad: 2123, 34d5). Čtyři znaky představují kódy na základě nomenklatury daného státu.

12 03 013 000 Pořadové číslo řádku dokumentu:

Uveďte pořadové číslo položky v podkladu (např. osvědčení, licence, povolení, vstupní doklad atd.), které odpovídá dané položce.

12 03 079 000 *Doplňující záznamy k předloženému dokladu*

Uveďte doplňující záznamy týkající se podkladu.

Tento datový prvek umožňuje hospodářskému subjektu uvést jakékoli doplňující záznamy týkající se podkladu.

12 04 000 000 *Další podklad*

12 04 001 000 *Referenční číslo*

Referenční číslo pro všechna další podaná prohlášení, která nejsou uvedena v podkladu, přepravním dokladu nebo zvláštních záznamech.

12 04 002 000 *Druh*

Pomocí příslušných kódů uveďte podrobnosti požadované případnými zvláštními pravidly.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Kódy smluvních stran pro zvláštní záznamy musí být zapsány ve formátu a1an3. Seznam dalších podkladů a jejich příslušných kódů je uveden v databázi TARIC.

Země mohou vymezit vnitrostátní kódy. Vnitrostátní kódy zvláštních záznamů musí být zapsány ve formátu n1an3, po němž případně následuje buď identifikační číslo, nebo jiný rozlišitelný odkaz. Čtyři znaky představují kódy na základě nomenklatury daného státu.

12 05 000 000 *Přepravní doklad*

Tento datový prvek zahrnuje druh a referenční číslo přepravního dokladu.

12 05 001 000 *Referenční číslo*

Ve sloupci D3:

Tento datový prvek zahrnuje referenční číslo přepravního dokladu, který je použit jako tranzitní prohlášení.

12 05 002 000 *Druh*

Pomocí příslušných kódů označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

12 08 000 000 *Referenční číslo/UCR*

Tento údaj se týká jedinečného referenčního čísla zásilky, které dané zásilce přidělila dotyčná osoba.

Může mít formu kódů WCO (Světové celní organizace) (ISO 15459) nebo kódů rovnocenných. Poskytuje přístup k podkladovým obchodním údajům, jež by mohly být pro celní úřady užitečné.

12 09 000 000 LRN - Lokální referenční číslo

Lokální referenční číslo (LRN) musí být použito. Je stanoveno na úrovni jednotlivých států a přiděluje je deklarant po dohodě s příslušnými úřady za účelem identifikace jednotlivých celních prohlášení.

12 12 000 000 Povolení

12 12 001 000 Referenční číslo

Uveďte referenční číslo všech povolení nezbytných pro prohlášení a oznámení.

12 12 002 000 Druh

Pomocí příslušných kódů označte druh dokladu.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

Skupina 13 – Strany

13 02 000 000 Odesílatel

Strana odesílající zboží určená stranou objedávající přepravu v přepravní smlouvě.

Tento údaj musí být uveden, pokud se liší od deklaranta.

13 02 016 000 Název

Uveďte celé jméno a případně právní formu strany.

13 02 017 000 Identifikační číslo:

Uveďte číslo EORI odesílatele nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Jsou-li v rámci programu obchodního partnerství třetí země uznaného dotčenou smluvní stranou poskytovány úlevy, může mít daný údaj formu jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které dala dotčené smluvní straně k dispozici dotčená třetí země. Toto číslo lze použít, kdykoli ho má deklarant k dispozici.

Použijí se následující kódy:

Struktura jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které bylo poskytnuto dotčené smluvní straně, je následující:

Kolona	Obsah	Formát
1	Kód země	a2
2	Jedinečné identifikační číslo ve třetí zemi	an..15

Kód země: Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

13 02 018 000 *Adresa:*

13 02 018 019 *Ulice a číslo domu*

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

13 02 018 020 *Země*

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

13 02 018 021 *Poštovní směrovací číslo:*

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

13 02 018 022 *Město*

Uveďte název města z adresy strany.

13 02 074 000 *Kontaktní osoba*

13 02 074 016 *Název*

Uveďte jméno kontaktní osoby.

13 02 074 075 *Telefonní číslo*

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

13 02 074 076 *E-mailová adresa*

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

13 03 000 000 *Příjemce*

Osoba, které je zboží skutečně zasláno.

Tento datový prvek a jeho dílčí prvky mohou být deklarovány na úrovni HI až do modernizace NCTS uvedeného v příloze prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/578 všemi smluvními stranami.

13 03 016 000 *Název*

Uveďte celé jméno a případně právní formu strany.

13 03 017 000 *Identifikační číslo*

Uveďte číslo EORI nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Jsou-li v rámci programu obchodního partnerství třetí země uznaného dotčenou smluvní stranou poskytovány úlevy, může mít daný údaj formu jedinečného identifikačního čísla v třetí zemi, které dala dotčené smluvní straně k dispozici dotčená třetí země. Toto číslo lze použít, kdykoli ho má deklarant k dispozici.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo.

13 03 018 000 *Adresa:*

13 03 018 019 *Ulice a číslo domu*

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

13 03 018 020 *Země*

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

Pro země společného tranzitního režimu – kód XI je volitelný.

13 03 018 021 *Poštovní směrovací číslo*

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

13 03 018 022 *Město:*

Uveďte název města z adresy strany.

13 06 000 000 *Zástupce*

Tato informace se požaduje, je-li odlišná od DP 13 05 000 000 Deklarant, případně od DP 13 07 000 000 Držitel režimu tranzitu

13 06 017 000 *Identifikační číslo*

Uveďte číslo EORI dotyčné osoby nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo.

13 06 030 000 *Status*

Vložte příslušný kód označující status zástupce.

Použijí se následující kódy:

K určení statusu zástupce vložte před celé jméno jeden z těchto kódů:

2	Přímé zastoupení (celní zástupce jedná jménem a na účet jiné osoby)
3	Nepřímé zastoupení (celní zástupce jedná svým jménem, ale na účet jiné osoby)

Kód 3 není pro celní režim tranzitu relevantní.

13 06 074 000 *Kontaktní osoba:*

13 06 074 016 *Název*

Uveďte jméno kontaktní osoby.

13 06 074 075 *Telefonní číslo*

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

13 06 074 076 *E-mailová adresa*

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

13 07 000 000 *Držitel režimu tranzitu:*

13 07 016 000 *Název:*

Uveďte celé jméno (osoby či obchodní firmy) a adresu držitele režimu tranzitu. V náležitých případech uveďte celé jméno (osoby nebo obchodní firmy) schváleného zástupce, který podává tranzitní prohlášení v zastoupení držitele režimu.

13 07 017 000 *Identifikační číslo*

Uveďte číslo EORI držitele režimu tranzitu nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo.

13 07 018 000 *Adresa:*

13 07 018 019 *Ulice a číslo domu*

Uveďte název ulice z adresy strany a číslo domu nebo zařízení.

13 07 018 020 *Země*

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

13 07 018 021 *Poštovní směrovací číslo*

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

13 07 018 022 *Město*

Uveďte název města z adresy strany.

13 07 074 000 *Kontaktní osoba:*

13 07 074 016 *Název*

Uveďte jméno kontaktní osoby.

13 07 074 075 *Telefonní číslo*

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

13 07 074 076 *E-mailová adresa*

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

13 14 000 000 *Další účastník dodavatelského řetězce*

Zde lze uvést další účastníky dodavatelského řetězce, aby se prokázalo, že se celý dodavatelský řetězec týká hospodářských subjektů, které mají povolení AEO.

Je-li tato datová třída použita, je třeba uvést úlohu a identifikační číslo, jinak je tento datový prvek volitelný.

13 14 017 000 *Identifikační číslo*

Číslo EORI nebo jedinečné identifikační číslo třetí země se uvede, když bylo takové číslo straně přiděleno.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo.

13 14 031 000 *Úloha*

Uveďte příslušný kód úlohy určující úlohu dalších účastníků dodavatelského řetězce.

Použijí se následující kódy:

Lze deklarovat tyto subjekty:

Kód úlohy	Strana	Popis
CS	Konsolidátor	Zasílatel spojující individuální menší zásilky do jediné větší zásilky (v rámci konsolidace), která je zaslána protistraně, jejíž činnost zrcadlově odpovídá činnosti konsolidátora a která konsolidovanou zásilku rozděluje na její původní složky
FW	Zasílatel	Subjekt, který zajišťuje zasílání zboží
MF	Výrobce	Subjekt, který vyrábí zboží
WH	Skladovatel	Strana, která přebírá odpovědnost za zboží uložené do skladu

Skupina 16 – Místa/země/regiony

16 03 000 000 *Země určení*

Pomocí odpovídajícího kódu uveďte poslední zemi určení zboží.

Země posledního známého určení je definována jako poslední země, o níž je při propuštění zboží do celního režimu známo, že do ní má být zboží doručeno.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

Pro země společného tranzitního režimu – kód XI je volitelný.

16 06 000 000 Země odeslání

Pomocí příslušného kódu uveďte zemi, ze které je zboží odesíláno/vyváženo.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

16 12 000 000 Země na trase zásilky

Tento datový prvek se vyžaduje, pokud celní úřad odeslání vymezí stanovenou trasu (viz 16 17 000 000 Stanovená trasa).

Určení zemí (v chronologickém pořadí), přes které je zboží přepravováno mezi zemí odeslání a zemí určení. Do výčtu se zahrnou i země odeslání a země určení zboží.

16 12 020 000 Země

Uveďte příslušný kód země (kódy zemí) ve správném pořadí trasy zásilky.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

16 13 000 000 Místo nakládky

Identifikace námořního přístavu, letiště, nákladního terminálu, železniční stanice nebo jiného místa, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k jeho přepravě, včetně země, v níž se toto místo nachází. Je-li to možné, identifikace místa se uvede formou kódu.

Není-li kód UN/LOCODE pro dané místo k dispozici, uvede se kód země a za ním název místa s co největší přesností.

16 13 020 000 Země

Není-li kód UN/LOCODE k dispozici, uveďte kód země pro místo, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k překročení hranice smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Nemá-li místo nakládky kód UN/LOCODE, identifikuje se země, v níž se místo nakládky nachází, kódem země uvedeným v čísle 3 úvodní poznámky 8.

16 13 036 000 Kód UN/LOCODE

Uveďte kód UN/LOCODE pro místo, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k jeho přepravě při překročení hranice smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.

16 13 037 000 *Umístění*

Není-li kód UN/LOCODE k dispozici, uveďte název místa, kde je zboží naloženo na dopravní prostředek použitý k přepravě při překročení hranice smluvní strany.

16 15 000 000 *Umístění zboží*

Pomocí příslušných kódů uveďte místo, kde může být zboží zkontrolováno. Toto umístění musí být natolik přesné, aby celním orgánům umožnilo provést fyzickou kontrolu zboží.

Současně lze použít pouze jeden typ umístění.

16 15 036 000 *Kód UN/LOCODE*

Použijte kódy stanovené v seznamu kódů zemí UN/LOCODE

Použijí se následující kódy:

Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.

16 15 045 000 *Typ umístění*

Uveďte příslušný kód určený pro typ umístění.

Použijí se následující kódy:

Pro typ umístění použijte níže uvedené kódy:

A	Určené místo
B	Povolené místo
C	Schválené místo
D	Jiné

16 15 046 000 *Kvalifikátor identifikace*

Uveďte příslušný kód pro identifikaci umístění. Na základě použitého kvalifikátoru se uvede pouze příslušný identifikátor.

Použijí se následující kódy:

K identifikaci umístění použijte jeden z těchto identifikátorů:

Kvalifikátor	Identifikátor	Popis
T	Adresa poštovního směrovacího	Pro dotčené místo použijte PSČ s číslem domu nebo bez něj.

Kvalifikátor	Identifikátor	Popis
	čísla	
U	Kód UN/LOCODE	Kód UN/LOCODE podle čísla 4 úvodní poznámky 8.
V	Identifikátor celního úřadu (celních úřadů)	Použijte kódy uvedené v DP 17 05 001 000 Celní úřad určení / Referenční číslo
W	Údaje GNSS	Desetinné stupně se zápornými čísly pro jih a západ. Příklady: 44.424896°/8.774792° nebo 50.838068°/ 4.381508°
X	Číslo EORI	Použijte se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo. Pokud má hospodářský subjekt více než jednu provozovnu, číslo se doplní o jedinečný identifikátor pro dotčené místo.
Y	Číslo povolení	Uveďte číslo povolení dotčeného místa, tj. povolení statusu schváleného odesílatele. Pokud se povolení vztahuje na více než jednu provozovnu, číslo povolení se doplní o jedinečný identifikátor pro dotčené místo.
Z	Adresa	Uveďte adresu dotčeného místa.

Pokud se k identifikaci místa používá kód „X“ (číslo EORI) nebo „Y“ (číslo povolení) a míst spojených s dotčeným číslem EORI nebo číslem povolení existuje několik, lze použít další identifikátor, aby se umožnila jednoznačná identifikace daného místa.

16 15 047 000 Celní úřad

Uveďte příslušný kód celního úřadu, kde je zboží k dispozici pro další celní kontrolu.

16 15 047 001 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo celního úřadu, kde je zboží k dispozici pro další celní kontrolu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 17 05 001 000
Celní úřad určení / Referenční číslo.

16 15 048 000 *GNSS*

Uveďte příslušné souřadnice z globálních navigačních satelitních systémů (GNSS), kde je zboží k dispozici.

16 15 048 049 *Zeměpisná šířka*

Uveďte zeměpisnou šířku místa, kde je zboží k dispozici.

16 15 048 050 *Zeměpisná délka*

Uveďte zeměpisnou délku místa, kde je zboží k dispozici.

16 15 051 000 *Hospodářský subjekt*

Použijte identifikační číslo hospodářského subjektu, v jehož prostorách lze zboží zkontrolovat.

16 15 051 017 *Identifikační číslo*

Uveďte číslo EORI nebo identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu držitele povolení.

Použijí se následující kódy:

Použije se identifikační číslo vymezené pro DP 13 02 017 000 Odesílatel / Identifikační číslo.

16 15 052 000 *Číslo povolení*

Uveďte číslo povolení daného místa.

16 15 053 000 *Další identifikátor*

Aby bylo možné přesněji určit místo týkající se EORI, identifikační číslo v zemi společného tranzitního režimu nebo povolení v případě více provozoven, uveďte příslušný kód, pokud je k dispozici.

16 15 018 000 *Adresa:*

16 15 018 019 *Ulice a číslo domu*

Uveďte příslušnou ulici a číslo domu.

16 15 018 020 *Země*

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

16 15 018 021 *Poštovní směrovací číslo*

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související údaje o adrese.

16 15 018 022 *Město*

Uveďte název města z adresy strany.

16 15 081 000 *Adresa poštovního směrovacího čísla*

Tuto podtřidu lze použít tam, kde je možné určit umístění zboží pomocí PSČ doplněného v případě potřeby číslem domu.

16 15 081 020 *Země*

Uveďte kód země.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

16 15 081 021 *Poštovní směrovací číslo*

Uveďte příslušné poštovní směrovací číslo pro související umístění zboží.

16 15 081 025 *Číslo domu*

Uveďte číslo domu pro související umístění zboží.

16 15 074 000 *Kontaktní osoba*

16 15 074 016 *Název*

Uveďte jméno kontaktní osoby.

16 15 074 075 *Telefonní číslo*

Uveďte telefonní číslo kontaktní osoby.

16 15 074 076 *E-mailová adresa*

Uveďte e-mailovou adresu kontaktní osoby.

16 17 000 000 *Stanovená trasa*

Pomocí příslušných kódů označte, zda je uplatněna stanovená trasa.

Stanovená trasa definuje trasu, po které se zboží přepravuje z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po ekonomicky odůvodněné trase.

Použijí se následující kódy:

Příslušné kódy jsou uvedeny níže:

0	Zboží nemusí být přepraveno z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po stanovené trase
1	Zboží se přepravuje z celního úřadu odeslání do celního úřadu určení po stanovené trase

Skupina 17 – Celní úřady

17 03 000 000 Celní úřad odeslání

17 03 001 000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte identifikační číslo úřadu, kde bude operace tranzitu započata.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 17 05 001 000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

17 04 000 000 Celní úřad tranzitu

17 04 001 000 Referenční číslo

Uveďte kód pro předpokládaný celní úřad příslušný v místě vstupu na celní území smluvní strany, pokud je zboží přepravováno v tranzitním režimu, nebo celní úřad příslušný v místě výstupu z celního území smluvní strany, pokud zboží během tranzitní operace toto území opouští přes hranici mezi územím uvedené smluvní strany a třetí země.

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo dotčeného celního úřadu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 17 05 001 000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

17 05 000 000 Celní úřad určení

17 05 001 000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte identifikační číslo úřadu, kde operace tranzitu skončí.

Použijí se následující kódy a jejich formát:

Použijí se takto strukturované kódy (an8):

- první dva znaky (a2) slouží k určení země pomocí kódu země uvedeného v úvodní poznámce 8 číslo 3,
- dalších šest znaků (an6) označuje dotyčný úřad dané země. Měla by být přijata tato struktura:

První tři znaky (an3) by zaujímal kód UN/LOCODE pro název místa a poslední tři znaky pro národní alfanumerické další dělení (an3). Pokud by se toto další dělení nepoužilo, měly by být vloženy znaky „000“.

Příklad: BEBRU000: BE = ISO 3166 pro Belgie, BRU = název místa UN/LOCODE pro město Brusel, 000 pro nevyužití další dělení.

17 06 000 000 Celní úřad výstupu k tranzitu

17 06 001 000 Referenční číslo

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo dotčeného úřadu.

Tento datový prvek se vyžaduje, pokud je tranzitní prohlášení kombinováno s výstupním souhrnným celním prohlášením. Uveďte kód zamýšleného celního úřadu, kde tranzitní přeprava opouští oblast bezpečnosti a zabezpečení.

Pro členské státy Evropské unie – tento datový prvek se nevyžaduje, pokud tranzitní přeprava následuje po režimu vývozu.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 17 05 001 000 Celní úřad určení / Referenční číslo.

Skupina 18 – Ztotožnění zboží

18 01 000 000 Čistá hmotnost

Uveďte čistou hmotnost zboží (v kilogramech), jehož se týká odpovídající zbožová položka v prohlášení. Čistá hmotnost je hmotnost zboží bez jakéhokoli obalu.

V případě, že čistá hmotnost vyšší než 1 kg zahrnuje část jednotky (kg), lze ji zaokrouhlovat takto:

- od 0,001 do 0,499: zaokrouhlení dolů na nejbližší kg,
- od 0,5 do 0,999: zaokrouhlení nahoru na nejbližší kg.

Čistá hmotnost nižší než 1 kg by se měla uvést jako „0,“, za níž následuje až 6 desetinných míst s vyloučením všech „0“ na konci množství (např. 0,123 pro nákladový kus o hmotnosti 123 gramů; 0,00304 pro nákladový kus o hmotnosti 3 gramy a 40 miligramů nebo 0,000654 pro nákladový kus o hmotnosti 654 miligramů).

18 04 000 000 Hrubá hmotnost

Hrubá hmotnost zboží je hmotnost zboží včetně obalu, ale bez přepravního zařízení pro účely prohlášení.

Pokud hrubá hmotnost vyšší než 1 kg zahrnuje část jednotky (kg), lze ji zaokrouhlovat takto:

- od 0,001 do 0,499: zaokrouhlení dolů na nejbližší kg,
- od 0,5 do 0,999: zaokrouhlení nahoru na nejbližší kg.

Hrubá hmotnost nižší než 1 kg by se měla uvést jako „0“, za níž následuje až 6 desetinných míst s vyloučením všech „0“ na konci množství (např. 0,123 pro nákladový kus o hmotnosti 123 gramů; 0,00304 pro nákladový kus o hmotnosti 3 gramy a 40 miligramů nebo 0,000654 pro nákladový kus o hmotnosti 654 miligramů).

Uveďte hrubou hmotnost zboží (v kilogramech), jehož se týká odpovídající položka zboží.

Pokud prohlášení obsahuje několik zbožových položek, které se týkají zboží, jež je baleno společně takovým způsobem, že není možné určit hrubou hmotnost zboží odpovídající jednotlivým položkám, je třeba celkovou hrubou hmotnost uvést pouze v záhlaví.

18 05 000 000 Popis zboží

Země mohou upustit od požadavku poskytnout přesný popis zboží, pokud deklarant uvede kód CUS pro chemické látky a přípravky.

Rozumí se běžný obchodní popis. Pokud je nutné uvést zbožový kód, musí být popis dostatečně přesný, aby umožnil zařazení zboží.

18 06 000 000 Nákladové kusy

Tento datový prvek se týká podrobností o balení zboží, na které se vztahuje prohlášení nebo oznámení.

18 06 003 000 Druh nákladových kusů

Kód označující druh nákladového kusu.

Použijí se následující kódy:

Kód pro druh nákladového kusu podle čísla 1 úvodní poznámky 8.

18 06 004 000 Počet nákladových kusů

Celkový počet nákladových kusů založený na nejmenší vnější balicí jednotce. Jedná se o počet jednotlivých položek zabalených tak, že nemohou být rozděleny, aniž by byly napřed vybaleny, nebo počet kusů, nejsou-li zabaleny.

Tato informace se neuvede v případě volně loženého zboží.

18 06 054 000 Dopravní označení obalu

Volný popis ve formě značek a čísel na dopravních jednotkách nebo nákladových kusech.

18 08 000 000 Kód CUS

Statistické číslo celní unie (CUS) je identifikátor přidělený v rámci evropského celního seznamu chemických látek (ECICS) zejména chemickým látkám a přípravkům.

Deklarant může tento kód uvést dobrovolně, pokud pro dané zboží neexistuje v právních předpisech smluvních stran žádné opatření, tj. když uvedení tohoto kódu představuje menší zátěž než úplný textový popis produktu.

Použijí se následující kódy:

Kód CUS podle čísla 9 úvodní poznámky 8.

18 09 000 000 Zbožový kód

Použije se alespoň kód položky harmonizovaného systému.

18 09 056 000 Kód položky harmonizovaného systému

Uveďte kód položky harmonizovaného systému (šestimístný kód HS).

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

18 09 057 000 Kód kombinované nomenklatury

Uveďte dvě další číslice kódu kombinované nomenklatury, vyžadují-li to právní předpisy smluvních stran.

Použijí se následující kódy:

Kódy lze nalézt v databázi TARIC.

Skupina 19 – Informace o dopravě (druhy, dopravní prostředky a vybavení)

19 01 000 000 Ukazatel kontejneru

Uveďte předpokládaný stav při přechodu vnější hranice smluvní strany na základě informací, které jsou k dispozici v době dokončení tranzitních formalit, pomocí příslušného kódu.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

0	Zboží nepřepřevované v kontejnerech
1	Zboží přepřevované v kontejnerech

19 03 000 000 Druh dopravy na hranici

Pomocí příslušného kódu uveďte druh dopravy odpovídající aktivnímu dopravnímu prostředku, který se má použít při výstupu z celního území smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
1	Námořní doprava
2	Železniční doprava
3	Silniční doprava
4	Letecká doprava
5	Pošta (Aktivní druh dopravy neznámý)
7	Pevná přepravní zařízení
8	Vnitrozemská vodní doprava
9	Jiný druh dopravy (tj. vlastní pohon)

19 04 000 000 Druh dopravy ve vnitrozemí

Pomocí příslušného kódu uveďte druh dopravy při odjezdu.

Použijí se následující kódy:

Použijí se kódy uvedené v této hlavě v souvislosti s DP 19 03 000 000 Druh dopravy na hranici.

19 05 000 000 Dopravní prostředek při odjezdu

19 05 017 000 Identifikační číslo

Tento údaj je pro námořní dopravu ve formě identifikačního čísla lodi podle IMO a pro vnitrozemskou vodní dopravu ve formě jednotného evropského identifikačního čísla plavidla (kód ENI).

U ostatních druhů dopravy je metoda identifikace následující:

Dopravní prostředek	Metoda identifikace
Vnitrozemská vodní doprava	Název plavidla
Letecká doprava	Číslo a datum letu (pokud neexistuje číslo letu, uvede se registrační číslo letadla)

Dopravní prostředek	Metoda identifikace
Silniční doprava	Registrační číslo vozidla a/nebo návěsu
Železniční doprava	Číslo vagonu

Je-li zboží přepravováno pomocí tahače a návěsu, uveďte poznávací značku tahače i návěsu. Není-li registrační číslo tahače známo, uveďte registrační číslo návěsu.

19 05 061 000 Druh identifikace

Pomocí příslušného kódu uveďte druh identifikačního čísla.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
10	Identifikační číslo lodi podle IMO
11	Název námořního plavidla
20	Číslo vagonu
21	Číslo vlaku
30	Registrační číslo silničního vozidla
31	Registrační číslo přívěsu
40	Číslo letu podle IATA
41	Registrační číslo letadla
80	Evropské identifikační číslo plavidla (kód ENI)
81	Název plavidla vnitrozemské vodní dopravy

19 05 062 000 Státní příslušnost

Pomocí příslušného kódu uveďte státní příslušnost dopravního prostředku (nebo vozidla pohánějícího ostatní, pokud existuje několik dopravních prostředků), na který je zboží přímo nakládáno v okamžiku splnění tranzitních formalit.

Je-li zboží přepravováno pomocí tahače a návěsu, uveďte státní příslušnost tahače i návěsu. Není-li státní příslušnost tahače známa, uveďte státní příslušnost návěsu.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

19 07 000 000 Dopravní prostředky a zařízení

19 07 044 000 Referenční číslo zboží

U každého kontejneru uveďte číslo položky (čísla položek) zboží pro zboží přepravované v tomto kontejneru.

19 07 063 000 Identifikační číslo kontejneru

Značky (písmena a/nebo čísla), které určují kontejner.

Pro jiné druhy dopravy, než je doprava letecká, je kontejner zvláštní bedna k přepravě nákladu, která je vyztužená a stohovatelná a umožňuje horizontální i vertikální přepravu.

V letecké dopravě jsou kontejnery zvláštní vyztužené bedny, které umožňují horizontální nebo vertikální přepravu.

V kontextu tohoto datového prvku se výměnné kontejnery a návěsy používané v silniční a železniční dopravě považují za kontejnery.

V náležitých případech se u kontejnerů, na něž se vztahuje norma ISO 6346, kromě identifikačního čísla kontejneru rovněž uvede identifikátor (předpona) přidělený Mezinárodním úřadem pro kontejnery a intermodální přepravu (BIC).

U výměnných kontejnerů a návěsů se použije kód ILU (intermodální nákladové jednotky) zavedený evropskou normou EN 13044.

19 08 000 000 Aktivní dopravní prostředek na hranici

19 08 000 047 Referenční číslo hraničního celního úřadu

Pomocí příslušného kódu uveďte referenční číslo úřadu, kde aktivní dopravní prostředek překračuje hranici smluvní strany.

Použijí se následující kódy:

Identifikátor celního úřadu má strukturu vymezenou pro DP 17 05 001 000
Celní úřad určení / Referenční číslo.

19 08 017 000 Identifikační číslo

Uveďte identifikaci aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici smluvní strany.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem loď. Pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač. Podle typu dotyčného dopravního prostředku se zadají tyto identifikační údaje:

Dopravní prostředek	Metoda identifikace
Námořní a vnitrozemská vodní doprava	Název plavidla
Letecká doprava	Číslo a datum letu (pokud neexistuje číslo letu, uvede se registrační číslo letadla)
Silniční doprava	Registrační číslo vozidla a/nebo návěsu
Železniční doprava	Číslo vagonu

19 08 061 000 Druh identifikace

Pomocí příslušného kódu uveďte druh identifikačního čísla.

Použijí se následující kódy:

Pro druh identifikace se použijí kódy stanovené v této hlavě pro DP 19 05 061 000 Dopravní prostředek při odjezdu / Druh identifikace.

19 08 062 000 Státní příslušnost

Pomocí příslušného kódu uveďte státní příslušnost aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici smluvní strany.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem loď. Pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač.

Použijí se následující kódy:

Kód země podle čísla 3 úvodní poznámky 8.

19 02 000 000 Referenční číslo přepravy

Identifikace cesty dopravního prostředku, například číslo plavby, číslo letu podle IATA, číslo jízdy, podle toho, co přichází v úvahu.

V případě letecké dopravy se v situacích, kdy provozovatel letadla přepravuje zboží v rámci ujednání s partnerskými leteckými dopravci o společném označování linek nebo podobného smluvního ujednání, použijí čísla letů partnerských leteckých dopravců.

19 10 000 000 Závěra:

19 10 068 000 Počet závěr

V náležitých případech uveďte počet závěr, jež jsou na dopravní zařízení přiloženy.

19 10 015 000 *Identifikátor*

Tato informace se poskytne v případě, že schválený odesílatel podává celní prohlášení, k němuž jeho povolení vyžaduje přiložení celních závěr zvláštního typu, nebo že je držiteli režimu tranzitu uděleno oprávnění používat celní závěry zvláštního typu.

Skupina 99 – Ostatní datové prvky (statistické údaje, jistoty, údaje o sazebním zařazení)

99 02 000 000 *Druh jistoty*

Pomocí odpovídajících kódů uveďte druh jistoty použité pro danou operaci.

Použijí se následující kódy:

Použijí se tyto kódy:

Kód	Popis
0	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu (čl. 75 odst. 2 písm. c) dodatku I)
1	V případě souborné jistoty (čl. 75 odst. 1 a odst. 2 písm. a) a b) dodatku I)
2	V případě jednotlivé jistoty ve formě závazku ručitele (článek 20 dodatku I)
3	V případě jednotlivé jistoty poskytnuté složením hotovosti nebo jakýmkoli jiným prostředkem pro placení, který celní orgány uznávají jako rovnocenný složení hotovosti, v eurech nebo v měně země, ve které se jistota požaduje (článek 19 dodatku I)
4	V případě jednotlivé jistoty ve formě záručních dokladů (článek 21 dodatku I)
8	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu pro určité veřejnoprávní orgány*.
9	V případě poskytnutí jednotlivé jistoty podle bodu 3 přílohy I dodatku I.
A	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu dohodou (čl. 10 odst. 2 písm. a) úmluvy)
R	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu u zboží

Kód	Popis
	přepravovaného po Rýnu a rýnských vodních cestách a po Dunaji a dunajských vodních cestách (čl. 13 odst. 1 písm. b) dodatku I)
C	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu za zboží přepravované zabudovaným přepravním zařízením (čl. 13 odst. 1 písm. c) dodatku I)
H	V případě zproštění povinnosti poskytnout jistotu za zboží propuštěné do tranzitního režimu podle čl. 13 odst. 1 písm. a) dodatku I
J	Jistota není vyžadována pro cestu mezi celním úřadem odeslání a celním úřadem tranzitu (čl. 10 odst. 2 písm. b) úmluvy)

* Pro členské státy Evropské unie.

99 03 000 000 Číslo jistoty:

99 03 069 000 *Referenční číslo jistoty (GRN)*

Uveďte referenční číslo jistoty.

99 03 070 000 *Přístupový kód*

Uveďte přístupový kód.

99 03 012 000 *Měna*

Pomocí odpovídajícího kódu uveďte měnu, ve které je stanovena částka, která má být zajištěna.

Použijí se následující kódy:

Kód měny podle čísla 2 úvodní poznámky 8.

99 03 071 000 *Částka, která má být zajištěna*

Uveďte částku celního dluhu, který může vzniknout nebo vznikl v souvislosti s daným prohlášením a který má být zajištěn.

99 03 073 000 Značka jiné jistoty

Uveďte referenční číslo jiné jistoty použité pro danou operaci.

HLAVA IV

ODKAZY NA JAZYKY A JEJICH KÓDY

Odkaz na jazyk	Popis
BG	Ограничена валидност
CS	Omezená platnost
DA	Begrænset gyldighed
DE	Beschränkte Geltung
EE	Piiratud kehtivus
EL	Περιορισμένη ισχύς
EN	Limited validity
ES	Validez limitada
FI	Voimassa rajoitetusti
FR	Validité limitée
GA	Bailíocht theoranta
HR	Ograničena valjanost
HU	Korlátozott érvényű
IS	Takmarkað gildissvið
IT	Validità limitata
LT	Galiojimas apribotas
LV	Ierobežots derīgums
MK	Ограничено важење
MT	Validità limitata
NL	Beperkte geldigheid
NO	Begrenset gyldighet
PL	Ograniczona ważność
PT	Validade limitada
RO	Validitate limitată
RS	Ограничена важност
SK	Obmedzená platnosť
SL	Omejena veljavnost
SV	Begränsad giltighet
TR	Sınırlı Geçerli
BG	Освободено
CS	Osvobození
DA	Fritaget
DE	Befreiung
EE	Loobutud
EL	Απαλλαγή
EN	Waiver
ES	Dispensa
FI	Vapautettu
FR	Dispense
GA	Tarscaoileadh
HR	Oslobođeno
HU	Mentesség
IS	Undanþegið
IT	Dispensa
LT	Leista neplombuoti
LV	Derīgs bez zīmoga
MK	Иземање
MT	Tneħħija
NL	Vrijstelling
NO	Fritak
PL	Zwolnienie
PT	Dispensa
RO	Derogarea
RS	Ослобођење
SK	Upustenie

Odkaz na jazyk	Popis	
SL Opustitev		
SV Befrielse		
TR Vazgeçme		
BG Алтернативно доказателство	Alternativní důkaz – 99202	
CS Alternativní důkaz		
DA Alternativt bevis		
DE Alternativnachweis		
EE Alternatiivsed tõendid		
EL Εναλλακτική απόδειξη		
EN Alternative proof		
ES Prueba alternativa		
FI Vaihtoehtoinen todiste		
FR Preuve alternative		
GA Cruthúnas malartach		
HR Alternativni dokaz		
HU Alternatív igazolás		
IS Önnur sönnun		
IT Prova alternativa		
LT Alternatyvusis įrodymas		
LV Alternatīvs pierādījums		
MK Алтернативен доказ		
MT Prova alternativa		
NL Alternatief bewijs		
NO Alternativt bevis		
PL Alternatywny dowód		
PT Prova alternativa		
RO Probă alternativă		
RS Алтернативни доказ		
SK Alternatívny dôkaz		
SL Alternativno dokazilo		
SV Alternativt bevis		
TR Alternatif Kanıt		
BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)		Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země) – 99203
CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)		
DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)		
DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)		
EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)		
EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)		
EN Differences: office where goods were presented (name and country)		
ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)		
FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)		
FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)		
GA Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair ... (ainm agus tír)		
HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)		
HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)		

Odkaz na jazyk	Popis	
IS	Breyting: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
MK	Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)	
MT	Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)	
PL	Niezdgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țara)	
RS	Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)	
SK	Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený (názov a krajina)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)	
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
TR	Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi).	
BG	Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Výstup ze ...podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ... – 99204
CS	Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...	
DA	Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE	Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE territooriumilt väljumise suhtes kohaldatakse piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...	
EL	Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ. ...	
EN	Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
ES	Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	

Odkaz na jazyk	Popis
FR	Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...
GA	Scoir faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/ Treoir/Cinneadh ...
HR	Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...
HU	A kilépés területéről a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
IS	Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.
IT	Uscita dal soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
LT	Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
LV	Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
MK	Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение №
MT	Ħruġ mill-..... sugġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...
NL	Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
NO	Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.
PL	Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Diretiva/Decisão n.º ...
RO	Ieşire din supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...
RS	Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр ...
SK	Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
SV	Utførsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
TR	Eşyanın 'dan çıkışı..... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir

Odkaz na jazyk	Popis
BG	Одобрен изпращач
CS	Schválený odesílatel
DA	Godkendt afsender
DE	Zugelassener Versender
EE	Volitatud kaubasaatja
EL	Εγκεκρµένος αποστολέας
EN	Authorised consignor
ES	Expeditior autorizado
FI	Valtuutettu lähettäjä
FR	Expéditeur agréé
GA	Coinsíneoir údaraithe
HR	Ovlašteni pošiljatelj
HU	Engedélyezett feladó
IS	Viðurkenndur sendandi
IT	Speditore autorizzato
LT	Įgaliotas siuntėjas
LV	Atzītais nosūtītājs
MK	Овластен испраќач
MT	Awtorizzat li jibgħat
NL	Toege laten afzender
NO	Autorisert avsender
PL	Upoważniony nadawca
PT	Expeditior autorizado
RO	Expeditior agreeat
RS	Овлашћени пошиљалац
SK	Schválený odosielateľ
SL	Pooblaščeni pošiljatelj
SV	Godkänd avsändare
TR	İzinli Gönderici
BG	Освободен от подпис
CS	Podpis se nevyžaduje
DA	Fritaget for underskrift
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung
EE	Allkirjanõudest loobutud
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή
EN	Signature waived
ES	Dispensa de firma
FI	Vapautettu allekirjoituksesta
FR	Dispense de signature
GA	Tharscaoileadh an síniú
HR	Oslobođeno potpisa
HU	Aláírás alól mentesítve
IS	Undanþegið undirskrift
IT	Dispensa dalla firma
LT	Leista nepasirašyti
LV	Derīgs bez paraksta
MK	Измемање од потпис
MT	Firma mhux meħtiega
NL	Van ondertekening vrijgesteld
NO	Frittatt for underskrift
PL	Zwolniony ze składania podpisu
PT	Dispensada a assinatura
RO	Dispensă de semnătură
RS	Ослобођено од потписа
SK	Upustenie od podpisu
SL	Opustitev podpisa
SV	Befrielse från underskrift

Odkaz na jazyk		Popis
TR	İmzadan Vazgeçme	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЦО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	ZÁKAZ
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	SOUBORNÉ
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE	JISTOTY – 99208
DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE	
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO	
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILOS	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.	
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	NEOMEZENÉ
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	POUŽITÍ – 99209
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	

Odkaz na jazyk	Popis
RS НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL NEOMEJENA UPORABA	
SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG Издаден впоследствие	Vystaveno
CS Vystaveno dodatečně	dodatečně – 99210
DA Udstedt efterfølgende	
DE Nachträglich ausgestellt	
EE Välja antud tagasiulatuvalt	
EL Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN Issued retrospectively	
ES Expedido a posteriori	
FI Annettu jälkikäteen	
FR Délivré a posteriori	
GA Eisisithe go haisghníomhach	
HR Izdano naknadno	
HU Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS Útgefið eftir á	
IT Rilasciato a posteriori	
LT Retrospektyvusis išdavimas	
LV Izsniegts retrospektīvi	
MK Дополнително издадено	
MT Maħruġ b'mod retrospettiv	
NL Achteraf afgegeven	
NO Utstedt i etterhånd	
PL Wystawione retrospektywnie	
PT Emitido a posteriori	
RO Eliberat ulterior	
RS Накнадно издато	
SK Vyhotovené dodatočne	
SL Izdano naknadno	
SV Utfärdat i efterhand	
TR Sonradan Düzenlenmiştir	
BG Разни	Různí – 99211
CS Různí	
DA Diverse	
DE Verschiedene	
EE Erinevad	
EL Διάφορα	
EN Various	
ES Varios	
FI Useita	
FR Divers	
GA Éagsúil	
HR Razni	
HU Többféle	
IS Ýmis	
IT Vari	
LT Įvairūs	
LV Dažādi	
MK Различни	
MT Diversi	
NL Diversen	
NO Diverse	
PL Różne	
PT Diversos	

Odkaz na jazyk	Popis
RO Diverse	
RS Разно	
SK Rôzne	
SL Razno	
SV Flera	
TR Çeşitli	
BG Насипно	Volně loženo – 99212
CS Volně loženo	
DA Bulk	
DE Lose	
EE Pakendamata	
EL Χύμα	
EN Bulk	
ES A granel	
FI Irtotavaraa	
FR Vrac	
GA Bulc	
HR Rasuto	
HU Ömlesztett	
IS Vara í lausu	
IT Alla rinfusa	
LT Nesupakuota	
LV Berams	
MK Реџyc	
MT Bil-kwantitá	
NL Los gestort	
NO Bulk	
PL Luzem	
PT A granel	
RO Vrac	
RS Рачуто	
SK Vol'ne ložené	
SL Razsuto	
SV Bulk	
TR Dökme	
BG Изпращач	Odesílatel – 99213
CS Odesílatel	
DA Afsender	
DE Versender	
EE Saatja	
EL Αποστολέας	
EN Consignor	
ES Expedidor	
FI Lähetäjä	
FR Expéditeur	
GA Coinsíneoir	
HR Pošiljatelj	
HU Feladó	
IS Sendandi	
IT Speditore	
LT Siuntėjas	
LV Nosūtītājs	
MK Испраќач	
MT Min jikkonsenja	
NL Afzender	
NO Avsender	
PL Nadawca	

Odkaz na jazyk	Popis
PT Expedidor	
RO Expeditor	
RS Пошиљалац	
SK Odosielateľ	
SL Pošiljatelj	
SV Avsändare	
TR Gönderici	

“

- 1) Příloha B6a se zrušuje.

Příloha C

Dodatek IV k úmluvě se nahrazuje tímto:

DODATEK IV VZÁJEMNÁ POMOC PŘI VYMÁHÁNÍ POHLEDÁVEK

Předmět

Článek 1

Tento dodatek stanoví pravidla, která mají v každé zemi zajistit vymáhání pohledávek uvedených v článku 3, které vzniknou v jiné zemi. Prováděcí ustanovení jsou uvedena v příloze I tohoto dodatku.

Definice

Článek 2

V tomto dodatku se rozumí:

- „dožadujícím orgánem“ příslušný orgán země, která podává žádost o pomoc týkající se pohledávky uvedené v článku 3,
- „dožádaným orgánem“ příslušný orgán země, která byla požádána o pomoc.

Oblast působnosti

Článek 3

Tento dodatek se použije na:

- a) všechny pohledávky související s dluhy, na něž se vztahuje čl. 3 písm. l) dodatku I splatné v souvislosti s operací společného tranzitu, která započala po datu vstupu tohoto dodatku v platnost;
- b) úroky a náklady související s vymáháním výše uvedených pohledávek.

Žádost o informace

Článek 4

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán veškeré informace, které by pro dožadující orgán mohly být užitečné při vymáhání pohledávky.
K získání těchto informací využije dožádaný orgán pravomocí, které mu přísluší na základě právních a správních předpisů pro vymáhání podobných pohledávek, které vznikly v zemi, ve které má uvedený orgán své sídlo.
2. Žádost o informace musí obsahovat alespoň tyto informace:
 - a) jméno, adresu a jiné údaje umožňující identifikaci osoby, k níž se informace, jež mají být poskytnuty, vztahují;
 - b) informace týkající se pohledávky/pohledávek, jako povaha a výše pohledávky;

- c) v případě potřeby veškeré další informace.
- 3. Dožádaný orgán není povinen poskytnout informace:
 - a) které by nemohl získat za účelem vymáhání podobných pohledávek vzniklých v zemi, ve které má své sídlo;
 - b) jimiž by porušil ochranu obchodního, průmyslového nebo profesního tajemství; nebo
 - c) jejichž sdělení by mohlo narušit bezpečnost nebo veřejný pořádek země, v níž má sídlo.
- 4. Dožádaný orgán informuje dožadující orgán o důvodech zamítnutí žádosti o informace.
- 5. Informace získané v souladu s tímto článkem smějí být použity pouze pro účely této úmluvy a v zemi, které byly poskytnuty, požívají stejné ochrany, jakou požívají informace stejné povahy na základě vnitrostátních právních předpisů této země. Tyto informace lze použít k jiným účelům pouze s písemným souhlasem příslušného orgánu, který je poskytl, a s výhradou případných omezení stanovených tímto orgánem.
- 6. Žádost o informace se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze II tohoto dodatku.

Žádost o doručení

Článek 5

- 1. Dožádaný orgán oznámí na žádost dožadujícího orgánu a v souladu s platnými právními předpisy pro doručování podobných aktů v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, adresátovi všechny akty a rozhodnutí včetně soudních, které pocházejí ze země, ve které má dožadující orgán své sídlo, a které se týkají pohledávky a/nebo jejího vymáhání.
- 2. „Žádost o doručení“ musí obsahovat alespoň tyto informace:
 - a) jméno, adresu a všechny ostatní informace umožňující identifikaci příjemce;
 - b) povahu a předmět dokumentu nebo rozhodnutí, jež mají být doručeny;
 - c) informace týkající se pohledávky/pohledávek, jako je povaha a výše pohledávky;
 - d) v případě potřeby veškeré další informace.
- 2a. Dožadující orgán předloží žádost o doručení pouze v případě, že nemůže dokument doručit v zemi, kde má dožadující orgán sídlo, podle předpisů vztahujících se na doručování daného dokumentu nebo by z takového doručení vyplývaly nepřiměřené těžkosti.
- 3. Dožádaný orgán neprodleně informuje dožadující orgán o opatřeních přijatých na základě jeho žádosti o doručení, a zejména kdy byl akt nebo rozhodnutí doručeno adresátovi.
- 4. Žádost o doručení se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze III tohoto dodatku.

Žádost o vymáhání

Článek 6

1. Na žádost dožadujícího orgánu vymáhá dožádaný orgán pohledávky, pro něž existuje doklad o vymahatelnosti, v souladu s právními a správními předpisy platnými pro vymáhání podobných pohledávek v zemi, ve které má dožádaný orgán své sídlo.
2. Za tímto účelem se s pohledávkou, pro kterou bylo podána žádost o vymáhání, zachází jako s pohledávkou země, ve které má dožádaný orgán sídlo, s výjimkou použití článku 12.

Článek 7

1. K žádosti o vymáhání pohledávky, kterou dožadující orgán adresuje dožádanému orgánu, musí být připojeno úřední vyhotovení nebo ověřená kopie dokladu o vymahatelnosti vystaveného v zemi, ve které má dožadující orgán své sídlo, a případně originály nebo ověřené kopie ostatních dokumentů potřebných pro její vymáhání.
2. Dožadující orgán může podat žádost o vymáhání pohledávky, pouze pokud:
 - a) pohledávka a/nebo doklad o vymahatelnosti nejsou napadeny v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo;
 - b) provedl v zemi, v níž má sídlo, vymáhací řízení, jak má být na základě dokladu uvedeného v odstavci 1 vykonáno, a přijatá opatření nevedla k úplnému umoření pohledávky;
 - c) pohledávka přesahuje 1 500 EUR. Částka v eurech se přepočítá na rovnocennou částku v měnách jednotlivých států podle ustanovení článku 22 dodatku II.
3. „Žádost o vymáhání“ musí obsahovat alespoň tyto informace:
 - a) jméno, adresu a všechny ostatní informace umožňující identifikaci příjemce;
 - b) přesnou povahu pohledávky/pohledávek;
 - c) výši pohledávky/pohledávek;
 - d) v případě potřeby další informace;
 - e) prohlášení dožadujícího orgánu s uvedením dne, od kterého je podle právních předpisů platných v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, možné pohledávku vymáhat, a které potvrzuje, že jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 2.
4. Jakmile se dožadující orgán dozví důležité informace týkající se záležitosti, ve které byla podána žádost o vymáhání pohledávky, zašle je dožádanému orgánu.

Článek 8

Doklad o vymahatelnosti se případně v souladu s ustanoveními platnými v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, potvrdí, uzná, doplní nebo nahradí dokladem, který umožňuje vymáhání na území tohoto státu.

Toto potvrzení, uznání, doplnění nebo nahrazení se musí uskutečnit pokud možno neprodleně po přijetí žádosti o výkon rozhodnutí. Nelze je odmítnout, byl-li doklad o vymahatelnosti řádně vystaven v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo.

Vede-li některá z těchto formalit k přezkoumání nebo napadení pohledávky a/nebo dokladu o vymahatelnosti vystaveného dožadujícím orgánem, použije se článek 12.

Článek 9

1. Vymáhání se uskutečňuje v měně země, ve které má dožádaný orgán sídlo.
2. Dožádaný orgán může, dovolují-li to právní a správní předpisy platné v zemi, ve které má sídlo, poskytnout dlužníkovi platební lhůtu nebo povolit placení ve splátkách. Úroky, které byly inkasovány dožádaným orgánem v souvislosti s touto platební lhůtou, jsou poukázány dožadujícímu orgánu.

Ostatní úroky inkasované kvůli prodlení s platbou na základě právních a správních předpisů platných v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, se rovněž poukáží dožadujícímu orgánu.

Článek 10

Vymáhané pohledávky nemají v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, žádná přednostní práva.

Článek 11

Dožádaný orgán informuje neprodleně dožadující orgán o opatřeních přijatých v souvislosti se žádostí o vymáhání.

Spory

Článek 12

1. Napadne-li v průběhu vymáhacího řízení zúčastněná strana pohledávku a/nebo doklad o vymahatelnosti vydaný v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, podá zúčastněná strana žalobu u příslušného subjektu země, ve které má dožadující orgán sídlo, a to v souladu s právními předpisy platnými v této zemi. O této žalobě musí dožadující orgán informovat dožádaný orgán. Žalobu může dožádanému orgánu oznámit rovněž zúčastněná strana.
2. Jakmile dožádaný orgán obdržel buď od dožadujícího orgánu nebo od zúčastněné strany oznámení uvedené v odstavci 1, pozastaví vymáhací řízení až do rozhodnutí subjektu příslušného v této věci.
- 2a. Považuje-li to dožádaný orgán za nutné a aniž je dotčen článek 13, může učinit předběžná opatření, aby zajistil vymáhání, dovolují-li to pro takové pohledávky právní a správní předpisy platné v zemi, ve které má sídlo.
3. Jsou-li napadena vymáhací opatření v zemi, ve které má dožádaný orgán sídlo, je podána žaloba u příslušného subjektu v této zemi, v souladu s jejími právními a správními předpisy.

4. Je-li příslušným subjektem, u kterého byla podána žaloba v souladu s odstavcem 1, soud nebo správní soud, představuje rozhodnutí tohoto soudu, je-li ve prospěch dožadujícího orgánu a umožňuje-li vymáhání pohledávky v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, „doklad o vymahatelnosti“ ve smyslu článků 6, 7 a 8, a vymáhání pohledávky se provede na základě tohoto rozhodnutí.

Žádost o předběžná opatření

Článek 13

1. Dožádaný orgán, pokud to umožňuje vnitrostátní právo a v souladu s vnitrostátní správní praxí, přijme na žádost dožadujícího orgánu předběžná opatření potřebná k vymáhání pohledávky, pokud je pohledávka nebo doklad o vymahatelnosti pohledávky v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, v době podání žádosti napaden nebo pokud se na pohledávku dosud nevztahuje doklad o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, jsou-li předběžná opatření v podobné situaci rovněž možná podle vnitrostátního práva a vnitrostátní správní praxe této země.
 - 1a. K žádosti o předběžná opatření mohou být připojeny jiné doklady týkající se pohledávek, které byly vydány v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo.
2. Pro provedení ustanovení odstavce 1 se použijí přiměřeně článek 6, čl. 7 odst. 3 a 4 a články 8, 11, 12 a 14.
3. Žádost o předběžná opatření se poskytne s použitím tiskopisu stanoveného v příloze IV tohoto dodatku.

Výjimky

Článek 14

Dožádaný orgán není povinen:

- a) poskytnout pomoc uvedenou v člancích 6 až 13, pokud by vymáhání pohledávky s ohledem na situaci dlužníka vyvolalo vážné hospodářské nebo sociální problémy v zemi, ve které má tento orgán své sídlo, pokud právní předpisy a správní praxe platné v této zemi umožňují u vnitrostátních pohledávek takové výjimky;
- b) přijmout vymáhání pohledávky, má-li za to, že by to mohlo narušit veřejný pořádek nebo jiné podstatné zájmy země, ve které má tento orgán sídlo;
- c) provést vymáhání pohledávky, nevyčerpal-li dožadující orgán všechny prostředky k vymáhání pohledávky na území země, ve které má sídlo;
- d) poskytnout pomoc, jestliže je celková výše pohledávek, s ohledem na niž se vyžaduje pomoc, nižší než 1 500 EUR.

Dožádaný orgán informuje dožadující orgán o důvodech zamítnutí žádosti o pomoc.

Článek 15

1. Otázky týkající se promlčecích lhůt se řídí výlučně právními předpisy platnými v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo.
2. Vymáhací opatření provedená dožádaným orgánem na základě žádosti o pomoc, které by v případě provedení dožadujícím orgánem měly za následek stavení, přerušení

nebo prodloužení promlčecí lhůty podle právních předpisů platných v zemi, ve které má dožadující orgán sídlo, se považují, co se týče tohoto účinku, za kroky provedené v této zemi.

3. Dožadující orgán a dožádaný orgán se vzájemně informují o případných úkonech, které přerušují, stavějí nebo prodlužují promlčecí lhůtu pohledávky, pro kterou byla požadována opatření k jejímu vymáhání nebo předběžná opatření, nebo které mohou mít tento účinek.

Důvěrnost údajů

Článek 16

Dokumenty a informace zaslané dožádanému orgánu podle tohoto dodatku může tento orgán zpřístupnit pouze:

- a) osobě uvedené v žádosti o pomoc;
- b) osobám a orgánům zodpovědným za vymáhání pohledávek, a to výlučně za tímto účelem;
- c) soudním orgánům zabývajícím se právními spory o vymáhání pohledávek.

Jazyky

Článek 17

1. K žádostem o pomoc a k příslušným podkladům se připojí překlad do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků země, ve které má dožádaný orgán sídlo, nebo do jazyka, který je pro tento orgán přijatelný.

2. Informace a další sdělení dožádaného orgánu dožadujícímu orgánu se předávají v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků země, v níž má dožádaný orgán sídlo, nebo v jiném jazyce, na kterém se dožádaný a dožadující orgán dohodnou.

Náklady

Článek 18

1. Dotyčné země se zřeknou jakékoliv náhrady nákladů, které vznikly poskytnutím vzájemné pomoci podle tohoto dodatku.

Je-li však vymáhání zvlášť obtížné, způsobí velmi vysoké náklady nebo se týká boje proti organizovanému zločinu, mohou se dožadující a dožádaný orgán u daných případů dohodnout na zvláštní úpravě náhrady nákladů.

2. Bez ohledu na odstavec 1 zůstává země, ve které má dožadující orgán sídlo, odpovědná zemi, ve které má sídlo dožádaný orgán, za náklady vzniklé v důsledku opatření, která byla shledána jako neodůvodněná, co se týče podstaty pohledávky nebo platnosti dokladu vydaného dožadujícím orgánem.

Zmocněné orgány

Článek 19

Země informují Komisi o příslušných orgánech zmocněných podávat nebo přijímat žádosti o pomoc a rovněž o případných změnách.

Komise zpřístupní obdržené informace ostatním zemím.

Články 20 až 22

(Tento dodatek neobsahuje články 20 až 22)

Závěrečná ustanovení

Článek 23

Ustanovení tohoto dodatku nebrání většímu rozsahu vzájemné pomoci, kterou si poskytují jednotlivé země nyní nebo v budoucnu na základě dohod nebo ujednání, včetně doručování soudních nebo jiných právních aktů.

Články 24 až 26

(Tento dodatek neobsahuje články 24 až 26)

PŘÍLOHY K DODATKU IV
PŘÍLOHA I
PROVÁDĚCÍ USTANOVENÍ

HLAVA I
Oblast působnosti

Článek 1

1. Tato příloha stanoví prováděcí pravidla k dodatku IV.
2. Příloha rovněž stanoví prováděcí pravidla pro přepočet a převod vybraných částek.

HLAVA II
Obecná ustanovení

Článek 1a

1. Dožadující orgán může podat žádost o pomoc ohledně jedné pohledávky nebo několika pohledávek, pokud jsou vymahatelné od jedné a téže osoby.
2. Žádost o informace, doručení, vymáhání pohledávky nebo předběžná opatření se může týkat těchto osob:
 - a) dlužníka nebo dlužníků;
 - b) jakékoli jiné osoby, která podle právních předpisů platných v zemi, ve které má sídlo dožadující orgán, ručí za uspokojení pohledávky.

Je-li dožadujícímu orgánu známo, že třetí strana má v držbě aktiva náležející jedné z osob uvedených v předchozím odstavci, může se žádost týkat i této třetí strany.

3. Pokud dožádaný orgán odmítne vyhovět žádosti o pomoc, sdělí dožadujícímu orgánu důvody odmítnutí s upřesněním ustanovení čl. 4 odst. 3 dodatku IV, kterých se dovolává. Dožádaný orgán zašle toto oznámení, jakmile přijal své rozhodnutí, v každém případě však nejpozději do jednoho měsíce ode dne, kdy bylo potvrzeno přijetí žádosti.
4. V každé žádosti o informace, doručení nebo o vymáhání pohledávky či o předběžná opatření je uvedeno, zda se podobná žádost zasílá i jinému orgánu.

HLAVA III
Žádost o informace

Článek 2

Žádost o informace podle článku 4 dodatku IV se podává písemně podle vzoru uvedeného v příloze II. Uvedená žádost musí být opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zplnomocněným úředníkem tohoto orgánu.

(Tato příloha neobsahuje článek 3)

Článek 4

Dožádaný orgán co nejdříve písemně (např. e-mailem nebo faxem) potvrdí přijetí žádosti o informace, nejpozději však do sedmi dnů po jejím přijetí.

Po přijetí žádosti dožádaný orgán v případě potřeby dožadující orgán požádá o poskytnutí jakýchkoli nezbytných doplňujících informací. Dožadující orgán poskytne veškeré nezbytné doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.

Článek 5

1. Jakmile dožádaný orgán získá některou z požadovaných informací, předá ji dožadujícímu orgánu.
2. Pokud nelze všechny nebo některé požadované informace opatřit ve lhůtě, která je přiměřená okolnostem konkrétního případu, sdělí to dožádaný orgán s udáním důvodů dožadujícímu orgánu.
3. V každém případě po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy bylo potvrzeno přijetí žádosti, sdělí dožádaný orgán dožadujícímu orgánu výsledek šetření, které provedl za účelem získání požadovaných informací.
4. Dožadující orgán může na základě informací, které obdržel od dožádaného orgánu, tento orgán požádat, aby pokračoval v šetření. Tato žádost musí být podána písemně (např. e-mailem nebo faxem) do dvou měsíců od obdržení oznámení o výsledku šetření provedeného dožádaným orgánem a dožádaný orgán ji vyřídí v souladu s ustanoveními, která platí pro původní žádost.

(Tato příloha neobsahuje článek 6)

Článek 7

Dožadující orgán může vzít žádost o informace, kterou zaslal dožádanému orgánu, kdykoliv zpět. Rozhodnutí o zpětvzetí žádosti sdělí dožádanému orgánu písemně (např. e-mailem nebo faxem).

HLAVA IV Žádost o doručení

Článek 8

Žádost o doručení podle článku 5 dodatku IV se podává písemně ve dvojitým vyhotovení na tiskopise uvedeném v příloze III. Uvedená žádost musí být opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zplnomocněným úředníkem tohoto orgánu.

K žádosti uvedené v předchozím odstavci se ve dvojitým vyhotovení připojí akt nebo rozhodnutí, o jehož doručení je příslušný orgán žádán.

Článek 9

Žádost o doručení se může vztahovat na jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobu, která musí být podle právních předpisů platných v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, vyrozuměna o jakémkoli aktu nebo rozhodnutí, které se takové osoby týká.

Článek 10

1. Ihned po přijetí žádosti o doručení přijme dožádaný orgán nezbytná opatření k provedení doručení v souladu s právními předpisy platnými v zemi, ve které má sídlo.
V případě nutnosti, aniž by však bylo dotčeno dodržení lhůty pro doručení uvedené v žádosti o doručení, požádá dožádaný orgán dožadující orgán o poskytnutí doplňujících informací.
Dožadující orgán poskytne veškeré doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.
2. Jakmile došlo k doručení, informuje dožádaný orgán dožadující orgán o datu doručení tak, že mu zpětně zašle jedno vyhotovení jeho žádosti s řádně vyplněným potvrzením na zadní straně.

HLAVA V

Žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření

Článek 11

1. Žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření podle článků 6 a 13 dodatku IV se podává písemně s použitím tiskopisu stanoveného v příloze IV. Tato žádost, která obsahuje prohlášení o tom, že podmínky stanovené v dodatku IV pro zahájení řízení o vzájemné pomoci v konkrétním případě byly splněny, je opatřena úředním razítkem dožadujícího orgánu a podepsána řádně zplnomocněným úředníkem tohoto orgánu.
2. Doklad o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožádaný orgán sídlo, který je připojen k žádosti, vyplní dožadující orgán nebo se tento doklad vyplní na odpovědnost dožadujícího orgánu na základě původního dokladu o vymahatelnosti v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo.
- 2a. Pro několik pohledávek lze vystavit jediný doklad o vymahatelnosti, pokud se týká jedné a téže osoby.
Pro účely článků 12 až 19 se všechny pohledávky, pro které byl vydán společný doklad o vymahatelnosti, považují za jedinou pohledávku.

(Tato příloha neobsahuje článek 12)

Článek 13

1. Dožadující orgán uvede výši pohledávky, která má být vymáhána, jak v měně země, ve které má své sídlo, tak i v měně země, ve které má sídlo dožádaný orgán.
2. Jako směnný kurz pro účely odstavce 1 se použije poslední prodejní kurz zjištěný na nejreprezentativnějším devizovém trhu nebo trzích země, v níž má dožadující orgán sídlo, v den podpisu žádosti o vymáhání pohledávky.

Článek 14

1. Dožádaný orgán potvrdí co nejdříve přijetí žádosti o vymáhání pohledávky a/nebo o přijetí předběžných opatření písemně (např. e-mailem nebo faxem), nejpozději však do sedmi dnů od přijetí žádosti.
2. Dožádaný orgán může dožadující orgán požádat o poskytnutí doplňujících informací nebo v případě potřeby o doplnění dokladu o vymahatelnosti v dožádaném členském státě. Dožadující orgán poskytne veškeré nezbytné doplňující informace, ke kterým má běžně přístup.

Článek 15

1. Nelze-li pohledávku zcela nebo zčásti vymoci ve lhůtě, která je přiměřená okolnostem konkrétního případu, nebo nelze-li přijmout předběžné opatření, sdělí to dožádaný orgán s udáním důvodů dožadujícímu orgánu.

Dožadující orgán může na základě informací, které mu dožádaný orgán poskytne, dožádaný orgán požádat, aby pokračoval v řízení o vymáhání pohledávky a/nebo k přijetí předběžných opatření. Tato žádost se podává písemně (např. e-mailem nebo faxem) do dvou měsíců od přijetí oznámení o výsledku řízení o vymáhání pohledávky a/nebo k přijetí předběžných opatření provedeného dožádaným orgánem a dožádaný orgán ji vyřídí v souladu s ustanoveními, která platí pro původní žádost.

2. Nejpozději při uplynutí každé šestiměsíční lhůty po dni potvrzení přijetí žádosti sdělí dožádaný orgán dožadujícímu orgánu stav pokroku či výsledek řízení o vymáhání pohledávky nebo přijetí předběžných opatření.
3. Pokud právní a správní předpisy platné v zemi, v níž má dožádaný orgán sídlo, nepřípouští předběžná opatření nebo opatření k vymáhání pohledávky podle čl. 12 odst. 2a dodatku IV, oznámí to dožádaný orgán dožadujícímu orgánu co nejdříve, nejpozději však do jednoho měsíce po přijetí sdělení oznámení v čl. 14 odst. 1.

Článek 16

Dožadující orgán písemně (např. e-mailem nebo faxem) uvědomí dožádaný orgán o každé žalobě napadající pohledávku nebo doklad o vymahatelnosti, která je podána v zemi, v níž má dožadující orgán sídlo, neprodleně poté, co se o takové žalobě dozvěděl.

Článek 17

1. Stane-li se žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžná opatření v důsledku splnění nebo zániku pohledávky nebo z jakéhokoliv jiného důvodu bezpředmětnou, sdělí to dožadující orgán neprodleně písemně (např. e-mailem nebo faxem) dožádanému orgánu, aby zastavil zahájené řízení.
2. Změní-li se z nějakého důvodu výše pohledávky, která je předmětem žádosti o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžné opatření, sdělí to dožadující orgán neprodleně písemně (např. e-mailem nebo faxem) dožádanému orgánu.

Spočívá-li změna ve snížení výše pohledávky, pokračuje dožádaný orgán v zahájeném řízení o vymáhání pohledávky nebo k vydání předběžných opatření, avšak pouze ohledně částky, která dosud nebyla splacena. Pokud v době, kdy se dožádaný orgán dozvěděl o snížení výše pohledávky, již vymohl původní částku, ale dosud nedošlo k převodu podle článku 18, uhradí dožádaný orgán částku přeplatku oprávněné osobě.

Spočívá-li změna ve zvýšení výše pohledávky, zašle dožadující orgán co nejdříve dožádanému orgánu doplňující žádost o vymáhání pohledávky a/nebo o předběžná opatření. Dožádaný orgán vyřídí tuto doplňující žádost pokud možno zároveň s původní žádostí dožadujícího orgánu. Není-li na základě stavu probíhajícího řízení společně vyřízení původní a doplňující žádosti možné, musí dožádaný orgán vyhovět doplňující žádosti jen tehdy, pokud se týká částky, která není nižší než částka uvedená v článku 7 dodatku IV.

3. Při přepočtu změněné částky pohledávky na měnu země, v níž má dožádaný orgán sídlo, použije dožadující orgán směnný kurz, který byl použit v jeho původní žádosti.

Článek 18

Každá částka vymožená dožádaným orgánem, včetně případných úroků uvedených v čl. 9 odst. 2 dodatku IV, se převede dožadujícímu orgánu v měně země, v němž má dožádaný orgán sídlo. Tento převod se uskuteční do jednoho měsíce ode dne, kdy byla pohledávka vymožena.

Jsou-li však opatření k vymáhání pohledávek, která uplatnil dožádaný orgán, napadena z důvodu, za něž nenese odpovědnost země, v níž má dožadující orgán sídlo, může dožádaný orgán počkat s převodem částek, které byly vymoženy s ohledem na pohledávky, do doby vyřešení sporu, jsou-li současně splněny tyto podmínky:

- a) dožádaný orgán považuje za pravděpodobné, že výsledek tohoto napadení vyzní ve prospěch dotčené strany, a
- b) dožadující orgán neprohlásil, že vrátí již převedené částky, vyzní-li výsledek napadení ve prospěch dotčené strany.

Článek 19

Bez ohledu na částky vybrané dožádaným orgánem jako úroky uvedené v čl. 9 odst. 2 dodatku IV se pohledávka považuje za vymoženou přiměřeně vymožené částce vyjádřené v národní měně země, v níž má dožádaný orgán sídlo, na základě směnného kurzu uvedeného v čl. 13 odst. 2.

HLAVA VI Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 20

1. Dožadující orgán může podat žádost o pomoc týkající se jedné pohledávky nebo několika pohledávek, jsou-li tyto vymahatelné od téže osoby.
2. Informace stanovené v přílohách II, III a IV mohou být vyhotoveny na nelinkovaném papíře pomocí systémů pro zpracování dat za předpokladu, že výsledný tiskový výstup odpovídá formátu tiskopisů uvedených v přílohách.

Článek 21

Informace a ostatní podrobnosti, které dožádaný orgán sděluje dožadujícímu orgánu, jsou podávány v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků země, ve které má dožádaný orgán sídlo.

PŘÍLOHA II
ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA
1987
(ČLÁNEK 4 DODATKU IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo, e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost zasílána)

ŽÁDOST O INFORMACE

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto žádám v souladu s článkem 4 dodatku IV úmluvy o následující informace

Údaje o dotčené osobě ⁽¹⁾	Údaje o pohledávce/pohledávkách	Požadované informace
a) Jméno a adresa { známé (*) předpokládané (*) b) Další relevantní informace o výše uvedené osobě – hlavní dlužník – spoludlužník – aktiva v držbě třetí strany	– výše pohledávky nebo pohledávek (včetně možných úroků a nákladů) – přesná povaha pohledávky/pohledávek – další údaje	
	Jiné dožádané orgány	
	 (podpis) (úřední razítko)
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba.		

PŘÍLOHA III
ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA
1987
(ČLÁNEK 5 DODATKU IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo, e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost zasílána)

ŽÁDOST O DORUČENÍ

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto v souladu s článkem 5 dodatku IV úmluvy žádám o doručení následujícího dokumentu/rozhodnutí (*).

Údaje o dotčené osobě (1)	Povaha a předmět dokumentu (nebo rozhodnutí), jež mají být doručeny	Údaje o pohledávce/pohledávkách	Další informace
a) Jméno a adresa } známé (*) } předpokládané (*) b) Jméno a adresa hlavního dlužníka, pokud se liší od adresáta c) Další informace		– výše pohledávky nebo pohledávek (včetně veškerých úroků a nákladů) – přesná povaha pohledávky/pohledávek – Další informace <p style="text-align: center;">(podpis)</p> <p style="text-align: center;">(úřední razítko)</p>
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba.			

POTVRZENÍ

Níže podepsaná osoba tímto potvrzuje:

- že dokument/rozhodnutí (*) připojený/é k žádosti na druhé straně byl/o doručen/o adresátovi uvedené žádosti ze dne Doručení bylo provedeno tímto způsobem ⁽¹⁾ (*):

- že dokument/rozhodnutí (*) připojený/é k žádosti na druhé straně neměl/o být doručen/o adresátovi uvedené žádosti z těchto důvodů (*):

.....
(datum)

.....
(podpis)

(úřední razítko)

(*) Nehodící se škrtněte.

⁽¹⁾ Přesně uveďte, zda byl dokument doručen adresátovi osobně nebo jiným postupem.

PŘÍLOHA IV
ÚMLUVA O SPOLEČNÉM TRANZITNÍM REŽIMU ZE DNE 20. KVĚTNA
1987
(ČLÁNKY 6 AŽ 13 DODATKU IV)

(popis dožadujícího orgánu, adresa, telefonní číslo, e-mail, číslo bankovního účtu atd.)

.....
(místo a datum zaslání žádosti)

.....
(číslo spisu dožadujícího orgánu)

adresát

.....
(název orgánu, kterému je zasílána žádost, poštovní schránka, místo atd.)

(vyhrazeno pro záznamy orgánu, kterému je žádost zasílána)

ŽÁDOST O VYMÁHÁNÍ / PŘIJETÍ PŘEDBĚŽNÝCH OPATŘENÍ (*)

Já, níže podepsaný/á,

.....
(jméno a funkce)

jednající jako řádně zplnomocněný zástupce výše uvedeného dožadujícího orgánu tímto žádám o:

- vymáhání dále uvedené pohledávky/pohledávek zahrnutých v příloženém dokladu o vymahatelnosti podle článku 7 dodatku IV úmluvy; podmínky uvedené v čl. 7 odst. 2 písm. a) a b) jsou splněny (*),
- přijetí předběžných opatření podle článku 13 dodatku IV úmluvy vůči osobě uvedené níže, pokud jde o pohledávku/pohledávky zahrnutou/é v příloženém dokladu o vymahatelnosti; připojuji prohlášení s uvedením důvodů této žádosti (*)

Údaje o dotčené osobě ⁽¹⁾	Údaje o pohledávce/pohledávkách				
	Přesná povaha pohledávky/pohledávek	Částka vyjádřená v měně země, ve které má sídlo dožadující orgán.	Částka vyjádřená v měně země, ve které má sídlo dožádaný orgán.	Použitý směnný kurz	Další údaje
a) Jméno a adresa } známé (*) předpokládané (*) b) Jiné relevantní informace: - hlavní dlužník - spoludlužník - aktiva v držbě třetí strany		hlavní pohledávka ⁽²⁾			datum, kdy lze začít s vymáháním pohledávky promlčecí lhůta aktiva dlužníka v držbě třetí strany
		úroky vzniklé do data podpisu této žádosti ⁽²⁾			
		náklady vzniklé do data podpisu této žádosti ⁽²⁾			
		celkem		 (podpis)
				 (úřední razítko)
Podrobnosti o připojených dokladech					
(*) Nehodící se škrtněte. (1) Fyzická nebo právnická osoba. (2) Je-li doklad o vymahatelnosti všeobecný, uveďte výši jednotlivých pohledávek.					